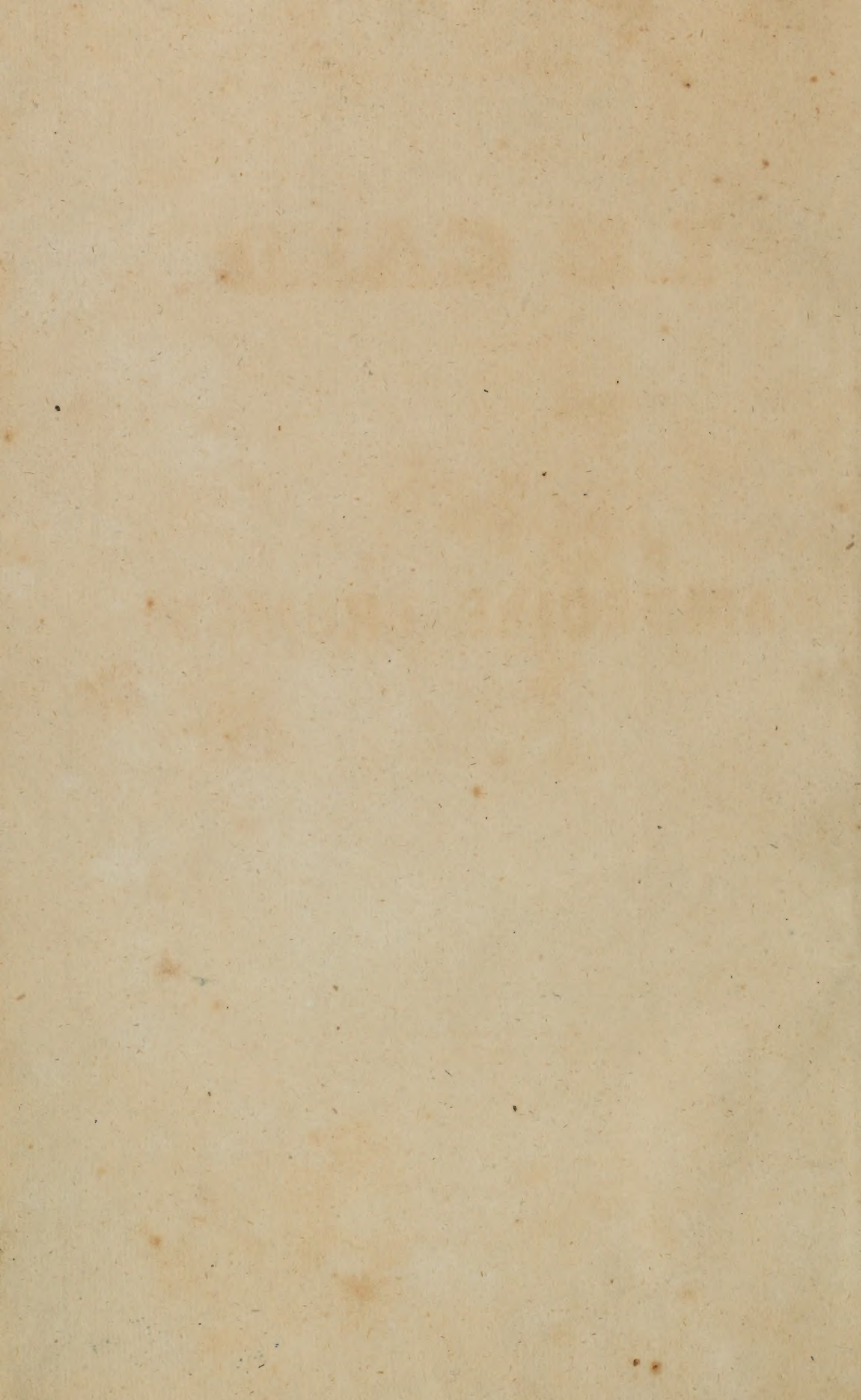


3 W



Bibliothèque Populaire.

LE CAÏD,

Opéra-Bouffon en 2 actes,

POÈME DE M. T. SAUVAGE,

MUSIQUE

DE

AMBROISE THOMAS.

Prix net : 12 francs.

PARIS

AU BUREAU CENTRAL DE MUSIQUE, 8, RUE FAVART.



THE GREAT

AMERICAN



PERSONNAGES.

VIRGINIE.....	M ^{me} UGALDE.	Première Chanteuse (Dorus).
FATMA.....	M ^{lle} DECROIX.	Jeune Chanteuse.
BIROTTEAU.....	M. BOULO.	Premier Ténor léger.
ALI-BAJOU.....	M. SAINTE-FOY.	Ténor comique (Trial).
MICHEL.....	M. HERMANN-LÉON.	Première basse chantante ou baryton.
ABOUL-Y-FAR.....	M. HENRI.	Première basse comique.

NOTA. La mise en scène exacte de cet ouvrage, rédigée par M. L. Paliani, fait partie de la collection des mises en scènes publiées par le Journal, la *Revue et Gazette des Théâtres*, rue Saint-Anne, 55.


CATALOGUE DES MORCEAUX.

ACTE PREMIER.

N ^{os}		Pages.
	Ouverture	4
1.	Introduction :..... CHOEUR.....	Est-ce vous ? est-ce vous..... 9
1 bis.	Couplets..... MICHEL.....	L'amour, ce dieu profane..... 27
1 ter.	Chansonnette..... VIRGINIE.....	Comme la fauvette..... 30
2.	Duo..... VIRGINIE, BIROTTEAU...	Monsieur Birotteau, je l'espère... 38
3.	Air..... MICHEL.....	Tambour-Major..... 62
4.	Couplets bouffes..... ALI-BAJOU.....	Je suis gourmand comme une chatte..... 75
5.	Duo..... BIROTTEAU, ABOUL-Y-FAR.	O toi ! de l'Algérie..... 83
6.	Final..... { VIRGINIE, BIROTTEAU, ALI-BAJOU, MICHEL, ABOUL-Y-FAR, CHOEUR. }	Aimable espérance !..... 104

ACTE DEUXIÈME.

7.	Entr'acte, Chœur.....	Notre zèle si fidèle..... 134
7 bis.	Romance..... FATMA.....	Je veux lui plaire..... 138
7 ter.	Duetto..... FATMA, MICHEL.....	O ma gazelle !..... 143
8.	Air..... VIRGINIE.....	Plaignez la pauvre demoiselle ... 149
8 bis.	Danse..... ALI-BAJOU.....	Tra la la, l'on plaira..... 162
8 ter.	Petite Marche.....	163
9.	Trio..... { VIRGINIE, BIROTTEAU, MICHEL..... }	A moi, jeune homme au palanquin 164
10.	Duetto..... BIROTTEAU, ABOUL-Y-FAR.	Tandis que l'on me croit en train. 187
10 bis.	Finale..... { VIRGINIE, FATMA, BIROT- TEAU, ALI-BAJOU, MI- CHEL, ABOUL-Y-FAR, CHOEUR..... }	Accepte, et prends le prix..... 196



Digitized by the Internet Archive
in 2012 with funding from
Brigham Young University

LE CAÏD.

OUVERTURE.

All^o con moto.
M.M. (♩ 72.)

PIANO.

The first system of the piano part consists of two staves. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music begins with a forte (*ff*) dynamic. The right hand features a melodic line with a triplet of eighth notes. The left hand provides a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes. The system concludes with a *ff* dynamic marking.

The second system continues the piano part. It includes a first ending bracket labeled "8^a" in the right hand. The dynamics vary, including piano (*pp*) and forte (*ff*). The right hand has a melodic line with a first ending bracket, while the left hand has a rhythmic accompaniment. The system ends with a *ff* dynamic marking.

The third system of the piano part features a melodic line in the right hand with a triplet of eighth notes and a first ending bracket. The left hand has a rhythmic accompaniment with a triplet of eighth notes. The dynamics include forte (*ff*) and piano (*pp*). The system concludes with a *pp* dynamic marking.

The fourth system of the piano part is characterized by a dense texture of chords and arpeggios in both hands. A first ending bracket labeled "8^a" is present in the right hand. The dynamics are primarily forte (*f*).

The fifth system of the piano part continues the dense chordal texture. It includes a *cres.* (crescendo) marking in the right hand. The system concludes with a *cres.* marking.

The sixth and final system of the piano part on this page features a dense chordal texture. It begins with a forte (*f*) dynamic and includes a *cres.* (crescendo) marking in the right hand. The system concludes with a *cres.* marking.

riten.

f, *f*>, *dim.*, *p*

tempo I?
pp

ff, *pp*

p, *cres.*, *f*

p, *cres.*, *f*

The image shows a page of musical notation for piano, consisting of seven systems of two staves each. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. It features complex textures with triplets, slurs, and dynamic markings like 'ff' and accents. A section marked '8a' begins in the final system.

This page of musical notation consists of seven systems, each with a treble and bass staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system includes a tempo marking of 82. The second system features dynamics of *p* and *dim.*. The third system includes a dynamic of *f*. The fourth system includes a dynamic of *pp* and a *Ped.* instruction with a star symbol. The notation includes various rhythmic patterns, including triplets and sixteenth-note runs, and uses slurs and phrasing marks to indicate musical structure.

First system of musical notation, consisting of two staves. The upper staff features a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic line. The lower staff includes dynamic markings: *p* (piano) and *cres.* (crescendo). There are also some *v* (accents) markings above notes.

Third system of musical notation. The upper staff has several *v* (accents) markings. The lower staff features a dynamic marking of *f* (forte) and continues with complex accompaniment.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a dynamic marking of *ff* (fortissimo) at the beginning, followed by *pp* (pianissimo). The lower staff continues with a steady accompaniment.

Fifth system of musical notation, showing two staves with complex melodic and harmonic textures.

Sixth system of musical notation. The lower staff includes dynamic markings: *cres.* (crescendo) and *pp* (pianissimo) at the end of the system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The music features a complex texture with many sixteenth notes and chords. A slur covers the first two measures of the bass line.

Second system of musical notation. The upper staff continues with sixteenth-note patterns. The lower staff features a series of chords. Dynamic markings include *dim.* and *pp*. A *Ped.* marking is present in the lower staff, and a star symbol is located between the staves.

Third system of musical notation. The upper staff has sixteenth-note runs. The lower staff has chords. Dynamic markings include *ff* and *ff*.

Fourth system of musical notation. The upper staff features sixteenth-note runs. The lower staff has chords. A *ff* dynamic marking is present. The system ends with a fermata over a chord in the upper staff and triplets in the lower staff.

Fifth system of musical notation. The upper staff features sixteenth-note runs with triplets. The lower staff has chords with triplets. A slur covers the last two measures of the upper staff.

Sixth system of musical notation. The upper staff features sixteenth-note runs with triplets. The lower staff has chords with triplets. Dynamic markings include *p* and *dim.*

First system of musical notation. It consists of two staves (treble and bass clef) with a key signature of two sharps (F# and C#). The music features complex rhythmic patterns, including triplets and sixteenth notes. Performance markings include a dynamic of *pp* (pianissimo) and a *Ped.* (pedal) instruction. A star symbol is located at the end of the system.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar rhythmic complexity and includes a *Ped.* marking.

Third system of musical notation, continuing the piece with intricate rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *P* (piano) and a *V* (accents) marking.

Fifth system of musical notation, showing a transition in the bass line with a *V* marking.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) and a *V* marking.

INTRODUCTION ET CHOEUR .

N^o I.

All^o con moto. (M. M. $\text{♩} = 116$)

PIANO .

First system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time. Dynamics: *pp*. The right hand has a complex chordal texture with many notes, while the left hand has a simple rhythmic accompaniment.

Second system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time. Dynamics: *pp*. The right hand continues with complex chords, and the left hand has a simple rhythmic accompaniment.

Third system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time. Dynamics: *pp*. The right hand continues with complex chords, and the left hand has a simple rhythmic accompaniment.

Fourth system of piano introduction. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time. Dynamics: *pp*. The right hand continues with complex chords, and the left hand has a simple rhythmic accompaniment.

TENORS.

1^{er} TENORS. (*a voix basse*)

Qui est nous du si -

BASSES.

(*a voix basse*)

est-ce vous est-ce vous du si -

Piano accompaniment for the choir section. Treble clef, key signature of one sharp (F#), common time. Bass clef, key signature of one sharp (F#), common time. Dynamics: *pp*. The right hand has a complex chordal texture, and the left hand has a simple rhythmic accompaniment.

len ce qu'ons'a_van_ ce du si_ len - - ce
 len ce qu'ons'a_van_ ce du si_ len - - ce est_ ce

(2^{ds} Tenors arrivant)

ou i'c'est nous du si_ len_ ce qu'ons'a_van_ ce du si_ -
 vous est_ ce vous du si_ len_ ce qu'ons'a_van_ ce du si_ -

(Ars et 2^{ds} tutti)

len - - ce *mf* il va ve nir il va ve_ -
 _len - - ce *f* *p*

- nir *mf* *p* qu'on se pré-pare à le pu - nir
mf *p* *mf*
 il va ve - nir il va ve - nir qu'on se pré-

cres.
 il va ve - nir le vieil -
p *cres.*
 - pa-re à le pu - nir il va ve - nir le vieil - va-re

- va - re *f* qu'on se pré-pare à le pu-nir à le pu -
 qu'on se pré-pa - re *f* à le pu - nir à le pu -
tr *f > p*

p

-nir le vieil a - va-reil va ve - nir qu'on se pré - pa-re à le - pu -

p

-nir le vieil a - va-reil va ve - nir qu'on se pré - pa-re à le pu -

f *p*

-nir qu'on se pré-pa-re à le pu - nir qu'on se pré-pa-re à le pu -

f *p*

-nir qu'on se pré-pa-re à le pu - nir qu'on se pré-pa-re à le pu -

(un Arabe seul)

-nir

SOUS

-nir

ff *pp*

quel - que pré - tex - te fri - vo - le chaque jour ce Ca - id nous

vo - - - le (un Arabe seul)

qu'ici chacun de nous lui donne autant de coups lui donne autant de

tous. *mf*

qu'ici chacun de nous lui donne autant de

p coups qu'il a pris de boud-jous *tous.* *mf* qu'ici chacun de nous lui donne autant de

p coups qu'il a pris de boud-jous *pp* il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

p coups qu'il a pris de boud-jous *pp* il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

- nir à le pu - nir il va ve - nir qu'on se pré - pa - re à le pu -

ff Andantino tempo di marcia. (♩=66)

- nir à le pu - nir

- nir à le pu - nir

ff **pp**

(à voix basse)

ils avan - ce

(à voix basse)

du si - lence

cachons nous près d'i -

cachons nous près d'i -

-ci le voici
 -ci dusi - len - ce

REGULIFAR.

mes a - mis messol - dats ne

vous éloignez pas faut-il qu'on se morfonde a faire ainsi la

ronde cet usa - ge fran - çais neme plai ra ja - mais hé -

las jen'y vois gout-te et toujours jere_doute les piè_ges pré_pa-

-rés par mes adminis-trés pas à pas qu'on me

sui - ve

Recit. (tremblant) mais qu'en-tends-je qui vi-ve répon_dez qui va

ALIBAJOU (tremblant aussi)

ne tremblez pas comme ce-

là Al-li Al - lah Al-li Al - lah

pressez un peu.

pp

la Al-li Al - lah ne tremblez pas comme ce - la

Al-li Al - lah Al-li Al - lah

Tempo I^o

je ne vois rien tout est tranqui -

ABOULIFAR .

-le tu ne vois rien tout est tran-qui - le

a che vous le tour de la vil le mes a mis

pp

(il s'éloigne)

messoldats sui vez mes pas mes amis mes soldats

sui vez mes pas.

dim.

ppp

All^o. con moto Tempo I^o

p

crescen - - - - *do.*

8a

ff

CF: (les basses qui étaient sorties rentrent en scène) **TENORS. f**

eh bien eh bien notre ven-

fp

-geance

f

très bien très

notre ven-gean - ce ne doit plus rien elle a pa - yé

fp

f

f p

p
 bien mais vers nous il s'a_van - - ce par_tons tous en si_len - -
p
 mais vers nous il s'a_van - - ce par_tonstous en si_len - -

p

pp (*ils sortent*) *f* **APOULIFAR.**
 -ce par_tons par_tons par_tons par_tons Mes a_mis

pp
 -ce par_tons par_tons par_tons par_tons

fp

f *f* *f*
 mes sol_dats ah ah

f *dim.* *And^{no} tempo di marcia.*

ah soutenezmes pas hein ce n'est pas sans doute à

tort que je re - doute les piè - ges prépa - rés par mes admi - nis - trés de m'évi -

- ter pareille vio - len - ce si quelqu'un trouvait le mo - yen pour le payer pour le pa -

ALIBAJOU.
à part, Réclt.

- yer dans ma reconnais - san - ce je promet - trais volontiers tout mon bien il promet -

- trait mais ne don - nerait rien n'importe mon pro - jet réussira je pen - se

(le muezzin sur un minaret)
solo.

Bon mu - sul - man le jour re - naît à l'ori - ent vois sa lu -

Moderato (♩ = 70)

pp

miè-re prosterne toi fais la pri-è-re au saint pro-phê-te

ALIBAJOU. *p*

bon musul-man le jour re-naît

ABOULIFAR. (*Aboulifar essaie de faire sa prière*)

je suis mou-

Ma-ho-met

CECEUR, Soldats Algériens.

bon musul-man le jour re-naît

bon musul-man le jour re-naît

pp

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re pros-ter-ne toi fais

-lu je suis rompu

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re pros-ter-ne toi fais

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re pros-ter-ne toi fais

à l'ori-ent vois sa lu-miè-re pros-ter-ne toi fais

ta pri - è - re au saint pro - phète Ma - ho - met
 ô saint pro - phète Ma - ho - met
 ta pri - è - re au saint pro - phète Ma - ho - met
 ta pri - è - re au saint pro - phète Ma - ho - met

VIRGINIE.

p dès que le soleil re pa - rait
BIROTEAU.

dès que le soleil re pa - rait

ALIBAJOU.

pp
 voi - ci - le jour voi - ci le

ABOULIFAR.

pp
 voi - ci le jour voi - ci le

CHOEUR.

pp
 voi - ci le jour voi - ci le

un peu plus retenu voi - ci le jour voi - ci le

pp

Ped.

★ Ped.

les coeurs s'ouvrent a la pri - è - re

les coeurs s'ouvrent a la pri - è - re

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re et j'au rai

jour et sa lu - miè - re

jour et sa lu - miè - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

les fleurs s'ouvrent a la lu mie - re

et j'au rai la jour - née en - tiè - re

la jour - née en - tiè - re pour ou - bli -

vo - ci le jour vo - ci le

vo - ci le jour vo - ci le

tout se ranime tout renaît

tout se ranime tout renaît

pour ou-bli - er tous mes tra - vauz ahvoici voici le

- er tous mes tra - vauz ahvoici voici le

jour et sa lu - miè - re

jour et lu - miè - re

dès que le soleil repa - rait tout se ra - ni - me

dès que le soleil repa - rait tout se ra - ni - me

jour il va me rendre enfin le re - pos ahvoici voici le

jour il va me rendre enfin le re - pos ahvoici voici le

voi - ci le re - pos

voi - ci le re - pos

tout se ranime tout re-nait *p* oui tout re - nait

tout se ranime tout re-nait *p* oui tout re - nait

jour il va e rendre en fin le re - pos

jour il va e rendre en fin le re - pos

voi - - - ci le re - pos

voi - - - ci le re - pos

pp *riten.*

riten *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

voi - ci le jour *riten* *pp*

pp *riten.*

All.^o Mod^{to} (m.m. 104.)

The first system of music shows a piano introduction. The bass clef part begins with a forte (*ff*) dynamic, playing a series of chords in the left hand and a melodic line in the right hand. The treble clef part is mostly rests.

The second system continues the piano introduction. The bass clef part features a decrescendo (*dim.*) and a piano (*p*) dynamic. The treble clef part has a melodic line with some chords.

The third system shows more complex chordal textures in both the treble and bass clefs, with various chord voicings and some melodic fragments.

The fourth system continues the piano accompaniment with similar chordal textures and melodic lines in both hands.

The fifth system includes an *8^{va}* marking above the treble clef part, indicating an octave transposition. It also features a trill (*tr.*) in the treble clef part.

MICHEL.

The sixth system shows a vocal line in the treble clef, starting with the syllable "La". The piano accompaniment continues in the bass clef with a piano (*p*) dynamic.

-mour ce dieu pro-fa - - - ne inventa la Di-a - - ne *p* joyeux réveil ma-

-tin du pa-ressoux hy-men *f* el-le frappe lo-reil - le de l'époux qui som-

-meil - le *p* et le gentil tam-bour roule au profit d'amour aussi

tambour *f* amour sont en-semble à merveil - - - le *p* r-ra-
riten.
 8^{va} tr.

-fla - ra-fla - ra-fla bat-tez moi ça fermeet voi là commeon les éveill²

-rabattez battez moi ça voi là voi-là voi - là commeon les éveill² - ra

battez moi ça fermeet voi-là commeon les éveill²-ra battez battez moi

ça voilà voilà voi là comme on les éveill²-ra ratapla rata pla ratapla rata

f *ff* *ff*

plara-pla-rata la battez-moi ça ra

pl *ff* *p*

riten. *dim.*

VIRGINIE. CHANSONNETTE.

Comme la fau-vette-toujours guille-rette lin - ge revivete coquette siôt le ma

Même mov!

pp

rit. dim. f a tempo.

-tin de sa chansonnette re - dit gaïment le re-frain tra lala la lala lala

suivez.

p f

la ah lala la lalala lala la ah

p

veut-on que l'acheteur

f p f p

riten.

donne voici le mo-yen cer-tain c'est de pa-rer sa per-sonne autant que son ma-ga-

suivez.

allegro

sin - ce que le lai - vette toujours mille - rette lin - ge reviveteo quette si l'le ma -

rit. *f* *ten. po.*

- fin de sa chanson - nette re - dit ai - vette re - trina tra lala la lalala lala

p *f*

la - ah lala la lalala lala la ah

p

la toi - lette et le - ti -

rit.

- la - ge charment lecture et les yeux montrons donc selon l'u - sa - ge ce que nous a - vons de

al tempo.

mieux comme la fau-vette toujours guille-rette fin - gè - revivetequette si c'est le ma-

- dit gai-ment le re - frain tra la la
 - tin de sacharson-nette re - dit — gaiment le re - frain tra la la

rit. *dim.* *f*

suit ex.

la la la la la la ah la la la la la la la la ah

p *f*

MICHELLE
 battez moi

f *p* *f* *p*

ca battez moi ca

Vois enfin pa-rai - tre monstre à sa le-

p

(Recevant le bouquet que lui jette Fatma.)

- né - tre quel bonheur un bouquet en la corde bil - let o beauté sans pe-

- reil - le si blanche et si ver - meil - le en flairant ton pou - let

p

ou de vie ton se - cret toujours amour tambours sont ensemble à mer-

p *ff*

veil - - - - - le - - - - - ra - - - - -
à piacere.
 - veil - - - - - le - - - - - r - - - - - ralla ralla ralla battez moi

ca ferme et voi - là comme on les éveill' ra battez battez moi ça voi là voi là voi -

là comme on les éveill' - ra battez moi ça ferme et voi

- là comme on les éveill' - ra battez battez moi ça voi là voi là voi - là comme on les éveill'

- ra ratapla . ratapla . ratapla rata - pla ratapla rata - pla

ff *ff*

battez moi ça ra 8^a

VIRGINIE. *p*

FATMA. ga - lant chaland oui
(à sa fenêtre.) *p*

BIROTEAU. a - mant vraiment étranger
(à sa fenêtre.) *p*

MICHEL. *p* et l'é-tranger et

8^a ra - fla ra fla ra -

da voi-là voi-là l'appât qui tous vous prendra oui da voila comment on

-mant voila Fat-ma celui qui seul te charma oui ce-lui là ton cœur sou-

la patrie notre Al-géri - e oui la voi-là voi - la notre A gé-rie oui

-lla battez moi ça battez moi ça ra - ta-pla ra - fla ra fla ra fla bat -

vous pren - dra jo - li ga - lant voila voi -
 - dain l'ai - ma ou celui là pauvre Fat -
 la voi - la et l'Etranger et la pa -
 - tez moi ca ratapla ra - ta - pla battez battez moi ca

- la voila comment ou vous prendra
 - ma soudain ton cœur ton cœur l'ai - ma
 - trie notre Algé - rie oui la voi - là
 - ratapla rata - pla battez battez moi ca battez moi ca

dim. *f* *ff*

DUO.

Nº II.

Allegretto mod^{to} (M. M. ♩ . 66.)

BIROTEAU. *Ricci.*

CHANT.

PIANO.

Le

sort en est je - té je veux dès aujourd'hui en - ter

VIRGINIE.

Mon-sieur Biroteau je l'es-
à tempo.

-pè - re i - ci sans doute m'appren - dra ce que si matin il va fai - re

f
 au logis de ce vieux pa-cha pere de la belle Fat-ma il faut parler
 (très vite passer)
 plus tard. eh

(avec importance)
 bien je veux ma chère faire ici tout d'un coup ce qu'en cor je n'ai pas su

Allegro mod^{to}
 comment com-
 fai- re moi qui pour tant ai fait un peu de tout ma for- tune

cres.
 - moi un vilain mari- a- ge tu m'as abandonné tu m'as abandonné
f
 non non
Récit.
 non non ne t'en portes donc

tempo I^o

oh fort bien en ce cas par-don - ne par-don - ne un soup-

p

pas malheureux et la tiens

f *p* *tempo I^o*

BIROTEAU.

- con par-don-ne un soup-çon qui'outra - ge *leg:* rap-pel-le

pp

toi comment nous avons entrepris ce superbe et fatal vo-

que de tout mon cœur j'en maudis

- ya - ge. toi mo-dis - te jo-li - e et voulant rester

toi barbier pleind'adresse et coiffeur élégant

sa - ge

vrai ligero pourtant un peu moins intri-

chaque jour loinde nous emportait l'espéran - ce

-gant

nos soins et nos efforts de meuraient su - per-

dans un é - tat voisin de l'indigen - ce tous deux nous languis -

-flus

f
 -sions nous languissons hé - las nous lan-guissions
 nous languis-sions tou- deux hé - las nous lan-gua-

piacece. riten. dim.
 grâ-ces grâ-ces à nos ver-tus grâ-ces à nos ver-tus (*décidé*)
 -sions grâces à nos ver-tus en-

fin las de souffrir un matin j'en e-cri- e *adieu*
 8^e
fp *fp* *fp* *p*

f *riten.* *tr* *Andante* (M.M. ♩ = 126)
 partons pour l'Al-ge-rie pour l'Al-ge-rie
 8^e *riten.*
fp *f* *ff* *ff*

p 84

BIROTEAU. (*avec un style emphatique*)

quittons cette ville d'in-tri - gue où l'on ne peut rester homme hon-

pp

-neur où le suc-ces n'est qu'à la bri - gue la for-tune qu'au plus trom-

-peur pou - voir richesses hélas la résis-tan-ce cou-te trop d'efforts et de

cres.

soins pour vivre en paix avec sa consci-en - ce il — faut il faut aller chez les bé-

dim.

VIRGINIE.

- douins ah — triste é-xis-ten — ce il faut il faut aller — chez les bé-
 - bas contre nous tout cons-pi — re à chaque pas un piège un séducteur le lan-
 - douins
 - quier of- fre un cache mi — re lé — tudiant donne son cœur plai —
 - sir amour hélas la résis-tan-ce cou — te trop d'efforts et de soins pour conser-

f *dim.* *f* *dim.* *p* *p* *rit. dim.*

dim.
 -ver son in-no-cen - ce il faut il faut aller chez les be-

f
 -ler chez les be...

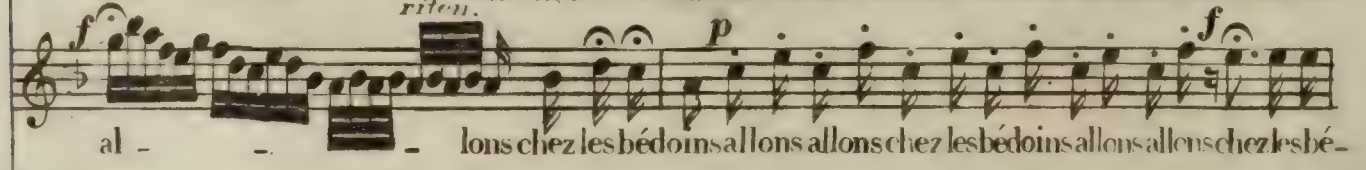
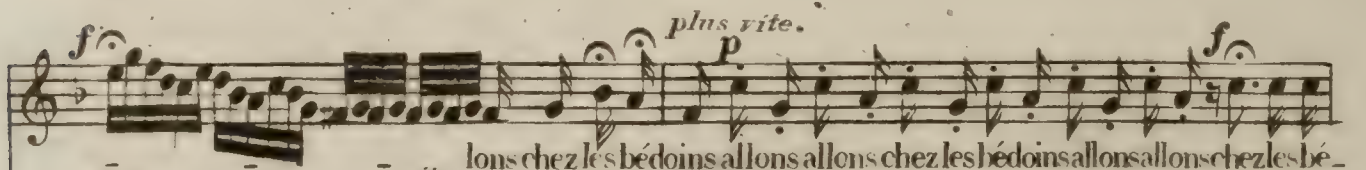
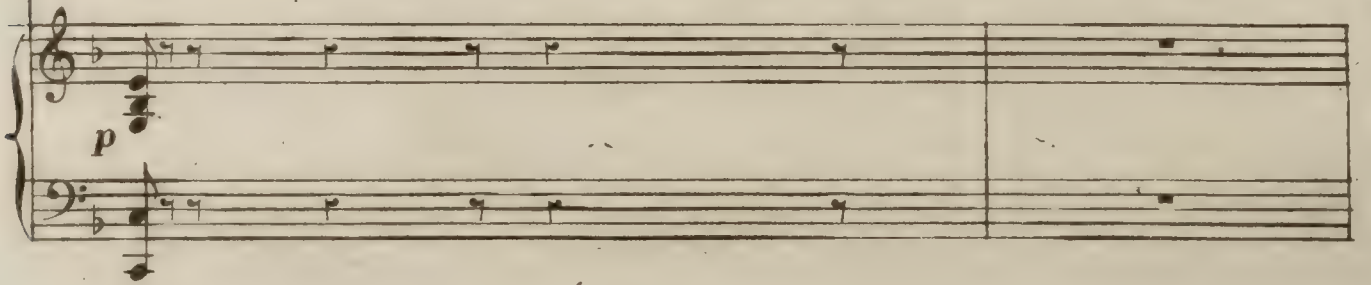
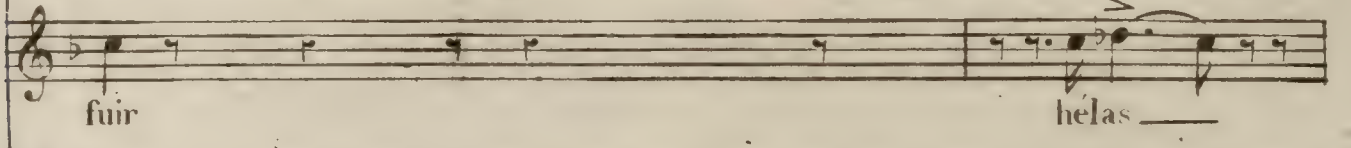
f *dim.* *f* (*avec terreur*)
 -douins ah - tris-te exis - ten - ce il faut il faut aller - chez les bé - douins chez les bé -
 il faut s'en fuir

dim.
 il faut s'en fuir

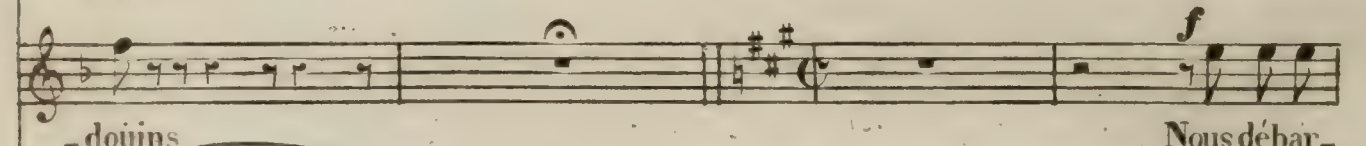
cres. *string.* *f*
 -douins chez les bé douins hé - las il faut s'en - fuir

cres. *string.* *f*
 - fuir il faut s'en - fuir il faut s'en - fuir il faut s'en -

cres. *f*
 il faut s'en fuir



Allegro mod^{to}



VIRGINIE

-quons No-tre fut destin nous attendait en-

The first system of the musical score for 'VIRGINIE' consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest followed by the lyrics '-quons No-tre fut destin nous attendait en-'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble. Dynamic markings 'f' and 'p' are present in the piano part.

-cor dans ce pays loin-tain nous n'avions pas sou-gé qu'une belle afri-

The second system continues the musical score for 'VIRGINIE'. The vocal line has the lyrics '-cor dans ce pays loin-tain nous n'avions pas sou-gé qu'une belle afri-'. The piano accompaniment maintains the same rhythmic and harmonic structure as the first system, with dynamic markings 'f' and 'p'.

BIROTEAU.

-cui - ne ne por-te fichu ni bonnet ni ban-deaux à la chate -

The third system is the beginning of the 'BIROTEAU' section. The vocal line has the lyrics '-cui - ne ne por-te fichu ni bonnet ni ban-deaux à la chate -'. The piano accompaniment features a more active rhythmic pattern with sixteenth notes in the bass and chords in the treble. Dynamic markings 'f' and 'p' are used.

ni garniture ni mante - let

cres.

-loi - ne ni son mari de faux tou-pet il nous faut donc implorer mougé-

cres.

The fourth system continues the 'BIROTEAU' section. The vocal line has the lyrics 'ni garniture ni mante - let' and '-loi - ne ni son mari de faux tou-pet il nous faut donc implorer mougé-'. The piano accompaniment continues with its active rhythmic pattern. Dynamic markings 'cres.' and 'f' are present.

VIRGINIE.

recit.

ni - e il mentend il mex_au - - - - - ce mais comment comment je te

BIROTEAU (*d'un ton mysterieux*)

prle Viens icima chère si tu veux me plai_re promets moi de tai_re ce qu'on te di

pp

je sau rai me tai

VIRGINIE

-ra Pourquoi e mys tè_re allons pour te plai_re on promet de tai_re ce que l'on sau

-ra *dim* pourquoi e mys tè_re pourquoi e mys tè_re *riten* *lent* promets moi de tai_re ce qu'on te di

8a

Tempo 1

ah pour quoi ce mys_tère al_lons je veux i_ci te plai_re on pro_met de
 ra c'est un grand mys_tère si tu veux i_cime plai_re promets moi de

taire tout ce que l'on sau_ra
 taire tout ce qu'on te di_ra n'est-il pas vrai que vingt mil_le boud

jous si nous les pos_se_dions au_jourd'hui bien à nous viendraient fort à pro

sans dou_te mais hé_las nous en som_mes bien
 _pos_pour nous met_tre en me_na_ge

BIROTEAU.

ien nous n'avons rien c'est vrai c'est vrai mais laissez moi le

VIRGINIE (*a part*)*(haut)*

soin de nous les procurer saraison de ména - ge et

(a part)

quand aurons nous ce trésor ah

avant la fin de la jour - née

VIRGINIE

(a Biroteau)

la pauvre tête est tour - née mais où donc prendras tu cet

avec étonnement.

or le Ca-ïd ce vi-

du Ca-ïd mon voi-sin je crois pouvoir l'at-ten-dre

- lam plutôt il se laisserait pen - dre (froide-ment)
le tout est de savoir le prendre

VIRGINIE (*tirant Biroteau à part*)

chut un grand mys-te - re si tu veux me plai-re promets moi de

BIROTEAU.

tu - re ce qu'on te di - ra pour qu'oïc mys-te - re voyons pour te

rit. *a tempo.*

plai - re on promet de tai - re ce que l'on sau - ra pourquoi ce mys - tère pourquoi ce mys -

riten. *lent.*

promets moi de tai - re ce qu'on te di - ra c'est un grand mys -

-tère ah pourquoi ce mys -

cres.

-te - re si tu veux L'air me plai - re promets moi de tai - re tout ce qu'on te di -

-tère allons je veux L'air te plai - re on promet de tai - re tout ce que l'on sau -

(avec une tendresse affectée)

-ra mon cher Biro - teau vous que j'ai - me , vous mon tré -

-ra

— sor mon — bien su — prè — me avec dou — leur u — ne dou — leur ex —

— trême je vois da — près ce que vous m'avez dit je vois —

sans contredit je vois —

— ci je — vois je vois que vous avez perdus —

(M. M. $\text{♩} = 88$)

BIROTEAU.

prit je permets qu'ici l'on ri - e du suc -

f *p* *f* *p*

-cès que je pro - mets car ce soir sans raille - ri - e va voir comblernotre es -

f *p* *f* *p*

(riant) *f* ah permets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu promets quoi ce soir sans raille -

- poir

f *p* *f* *p*

- ri - e va voir comblernotre es - poir ah per - mets qu'ici je - ri - e du suc -

je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc -

cres. *f* *p* *f* *p*

-cés que tu pro-mets quoi ce soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotres-
 -cés que je pro-mets car ce soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotres-

-pon ah per-mets qu'ici jè ri - e du suc-cés que tu pro-mets quoi ce.
 -poir je per-mets qu'ici l'on ri - e du suc-cés que je pro-mets car ce
 8a

soir sans rail-le-ri - e va voir comblernotre es-poir ah.
 soir sans rail-le-ri - e va voir com-blernotre es-poir tu.
 8a
 sp

ah ah je ris de son es-
ris tu ris tu ris de mon es-poir de mon es-

f *f* *fp* *fp*

-poir de son es-poir
-poir mais tu ver-ras je permets qu'ici lon ri-e du suc-
8^{va}

f *sp* *p*

ah permets qu'ici je ri-e du suc-cès que tu promets
-cès que je promets ah tu
8^{va}

f *f* *f* *f*

f

oui je rie quoi ce soir ce soir va

ris mais ce soir ce - soir va

8^a

cres.

p

voir com - bler notre es_poir quelle que soit cette a_ven_ture u_ne

voir com - bler notre es_poir

8^a

f *p*

(avec malice)

chose me ras - su_re à peu près c'est qu'on te sait un peu pol-

ma pru_den ce quoi donc

2/4

f
_tron ah per_mets qu'ici je ri - e du suc_cès quelu pro_mets

f *p* *p*
ah mé_chan - - te je per-

f *p* *f* *p*

quoi ce soir sans rail_ le-

f *p*
_mets qu'ici l'on ri - e du suc_cès que je pro_mets

f *p*

_ri - e va voir combler notre es_poir ah je

f
oui ce soir sans rail_ le - ri - e va voir

f

ris de son es - poir ah per - mets qu'ici je ri - e du suc - cès que tu pro -

comble mon es - poir je per - mets qu'ici l'on ri - e du suc - cès que je pro -

f

ff

8^a

- mets quoi ce soir sans rail - le - ri - e va voir com - bler ton es - poir je

- mets oui ce soir sans rail - le - ri - e va voir com - bler mon es - poir tu

8^a

ris je ris de son es - poir

ris tu ris de mon es - poir

8^a

ah

p tu ris

p *f* *p*

je

tu

ff

ris de son es - poir de son es - poir je ris de

ris de mon es - poir de mon es - poir tu ris de

8^a

son es_poir de son es - - - - - poir

mon es_poir de mon es - - - - - poir

8^a

ff

ff

AIR DU TAMBOUR MAJOR .

N^o III.

Moderato.

Récit.

MICHEL .

Je comprends que la belle aime le militaire on ne peut pas blâmer ce noble es-

PIANO .

Andante sostenuto M.M. ♩ = (112)

-sor leur fille est le vrai lot du beau tambour ma - jor

dolce.

enfant ché - ri des da - mes des gri -

-set - tes enfant ga - té des boudoirs des guin - guet - tes les fils

U.S.

dor de ses é-pau-lettes sont moins brillants et moins nom-breux

p

que ses triom- phes a-mou-reux les fils

cres.

d'or de ses é-pau-lettes sont moins nom-

rit.

f *rit.* reux ah *rit. dim.*

-breux que ses triom- phes amou-reux ah

ff

All^o mod^{lo} (M.M. ♩ = 112)

le tambour ma_jor tout galonné dor a partout la pom_me c'est un superbe

p

hom me rempli de va_leur de cœur et d'honneur

f *ff*

le tambour ma_jor a partout la pom_me c'est un superbe homme rempli de va

p

_leur de cœur et d'hon_neur de sa canne un si_gne

ff *ff*

comme u - ne con - si - ghe met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

- ment à l'instant à l'instant met en mou - ve - ment tout le ré - gi -

- ment ah

le tambour ma - jor tout galonné d'or à partout la pom - me

rit.

per-tu-er re-nem - - me le tambour-ma-jor pour le cœur la va-

-leur à lui la - - maine e - - t - -

p *grazioso.*

mais - - mais c'est le di-man-che quand il

pen - che sur la han - - che

al vo - yez que de grâ - ce que de grâ - ce et de fier -

-té et si le ca - ma - ra - de à la pa -
g^a

-ra - de en ta - pi - nois lui lan - ce une œil - la - de
B^a

P^{tr} le cœur de la beau - té tout a - gi - té soudain va
pp

bat - tre la cha - ma - - - de car je - mais je -

- mais un cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ja - mais un

tr. *din.* *p* *rit.*

cœur na ré - sis - té à son é - ma - bi - li - té ah

3 a Pierre. *riten.*

le tambour ma - jor tout galonné d'or a partout la pom - me c'est un super -

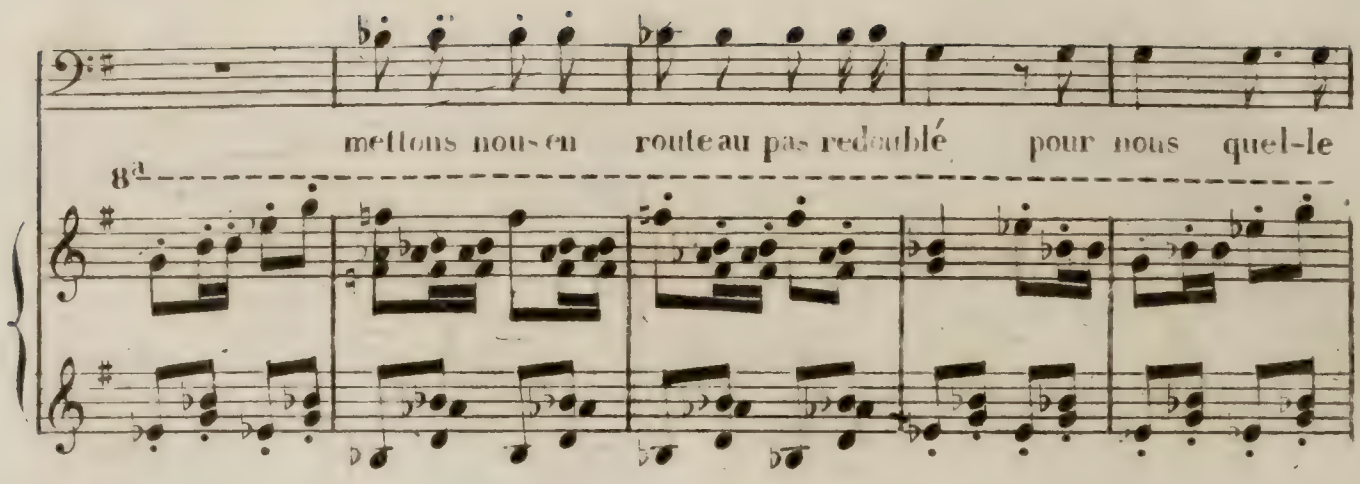
tempo 1^o *p*

-le homme rempli de va - leur de cœur et d'honneur

le tambour ma - jor a partout la pom - me partout l'on re - nom -

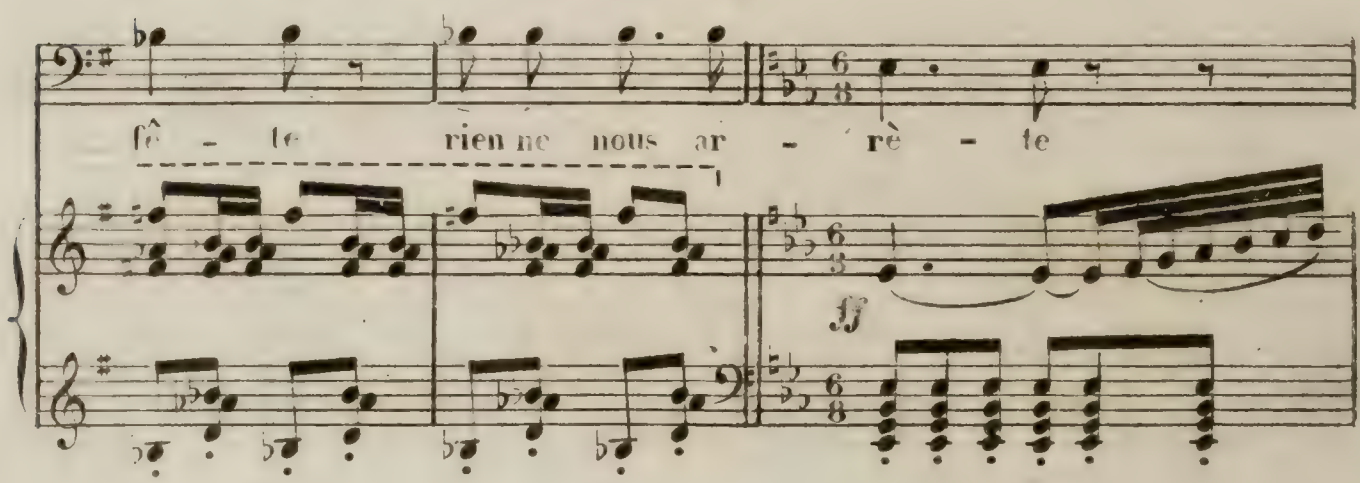
- me le tambour ma - jor

— qu'est-ce u ne re - dou - te à pren - dre sans dou - te



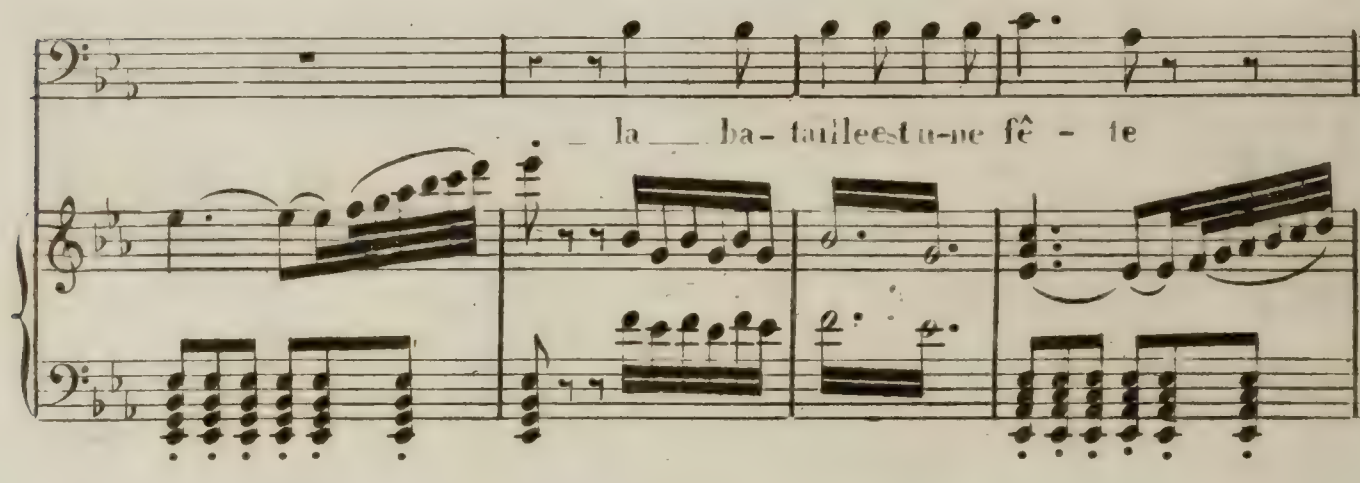
8^a
mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le

This system contains the first line of music. It features a bass staff with a treble clef and a key signature of one flat (B-flat). The vocal line is written in a soprano register, indicated by an '8^a' above the staff. The lyrics are 'mettons nous en route au pas redoublé pour nous quel-le'. The piano accompaniment consists of two staves: a right-hand staff with a treble clef and a left-hand staff with a bass clef. The music is in a 2/4 time signature and includes various rhythmic patterns and chordal textures.



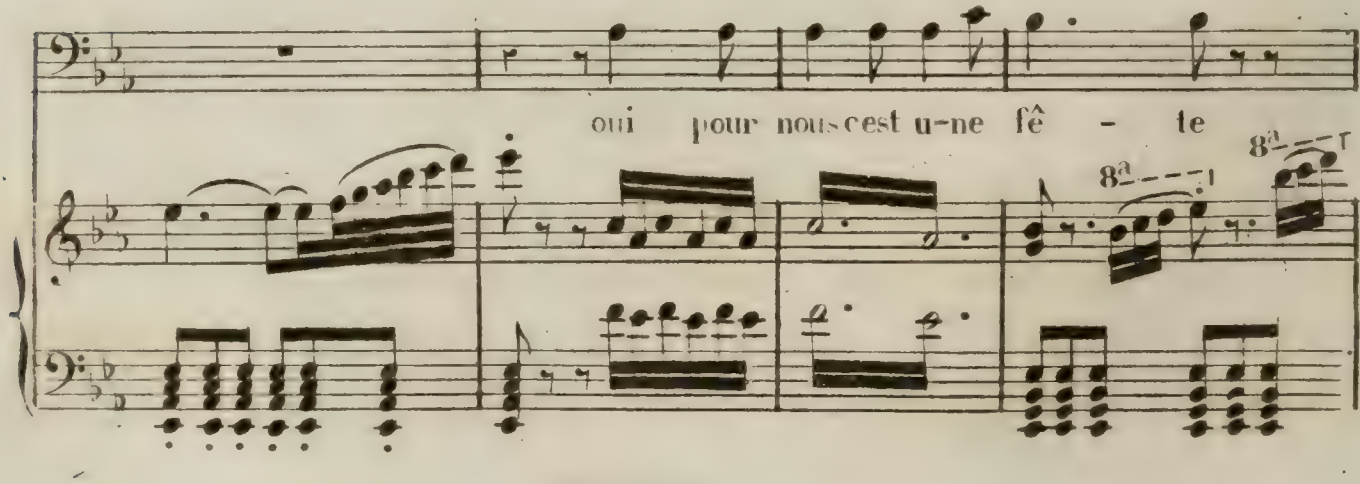
fê - te rien ne nous ar - rê - te

This system contains the second line of music. The vocal line continues with the lyrics 'fê - te rien ne nous ar - rê - te'. The piano accompaniment features a prominent bass line with a strong rhythmic pulse, characteristic of a 'pas redoublé' tempo. The right-hand staff has a treble clef, and the left-hand staff has a bass clef. The music includes dynamic markings such as 'ff' and 'f'.



la ba-taille est u-ne fê - te

This system contains the third line of music. The vocal line continues with the lyrics 'la ba-taille est u-ne fê - te'. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment. The right-hand staff has a treble clef, and the left-hand staff has a bass clef. The music includes various rhythmic patterns and chordal textures.



oui pour nous cest u-ne fê - te

8^a
8^a

This system contains the fourth line of music. The vocal line continues with the lyrics 'oui pour nous cest u-ne fê - te'. The piano accompaniment continues with its rhythmic accompaniment. The right-hand staff has a treble clef, and the left-hand staff has a bass clef. The music includes various rhythmic patterns and chordal textures. There are two '8^a' markings above the vocal line in this system.

8^a - l'en-ne-mi cri - blé a bientôt trem-

This system contains the first three measures of the piece. The vocal line begins with a dotted quarter note on 'l'en-ne-mi' followed by eighth notes for 'cri - blé'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

-blé 3^a l'en - ne - mi a bien-

The second system covers measures 4-6. The vocal line continues with 'a bien-' and has a melisma '3^a' indicated above the notes. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

-tôt trem - blé et sur la mu - rail - le per - cés de mi -

The third system covers measures 7-9. The vocal line has a melisma '-tôt' above the first measure. The piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns.

-trail - - - le ces no - bles lam -

The fourth system covers measures 10-12. The vocal line has a melisma '-trail - - -' above the first measure. The piano accompaniment concludes with a final chord in the right hand.

ff

beaux ce sont nos dra - peaux — nos dra -

ff

Detailed description: This system contains the first two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. A dynamic marking of *ff* is present in the piano part.

- peaux sa - lu - ons leur gloi - re c'est no - tre vic -

Detailed description: This system contains the second two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand.

- toi - re al - lons mes en - fans bat - tons vite aux

Detailed description: This system contains the third two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part consists of chords in the right hand and chords or single notes in the left hand.

champs — le tambour ma -

8^a *8^a*

ff *ff*

cres.

Detailed description: This system contains the fourth two staves of music. The top staff is a vocal line in bass clef with lyrics. The bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The piano part features a triplet of eighth notes in the right hand and a triplet of eighth notes in the left hand. A dynamic marking of *ff* is present in both parts. A *cres.* marking is above the vocal line. The system ends with a *ff* marking.

-jor tout ga-lonné d'or à partout la pom - me
ga----- ga-----

ga ah----- ah-----

à-----

lui l'honneur ah----- ah-----

à

p *f*

lui l'honneur oui pour le

cœur et la va - leur à lui la

pom - me et l'honneur.

ff

COUPLETS.

N^o IV.

Moderato. (m m 72)

PIANO.

Musical notation for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef). The music is in 3/4 time and features several trills (tr) in the right hand. Dynamics include *f* and *p*.

ALIBAJOU.

f *p*

Je suis gourmand comme une chat - te ce te couleur me prévient et me

Piano accompaniment for the first line of lyrics, showing two staves with chords and a steady bass line. Dynamics include *p*.

flat - te goutez mais du parfait a - mour à moi com -

Piano accompaniment for the second line of lyrics, showing two staves with chords and a steady bass line.

(il se décide a boire)

-ment serait-ce un mauvais tour et non ma -

Piano accompaniment for the third line of lyrics, showing two staves with chords and a steady bass line. Dynamics include *fp* and *8va*.

foi la chose est dé-li-ca-te

dé-sor-mais cha-que jour je dis vi-ve l'a-

-mour mais le par-fait a-mour en bou-teil -

le ah gloux gloux

gloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouille et re-

-veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

doux comme ça cha - touil - le et ré - veil le ah que c'est bon ah que c'est

p doux gloix gloix gloix gloix gloix *cres.* ah que c'est doux gloix gloix gloix gloix gloix gloix gloix

f gloix ah que c'est doux

ff *p* *ff*

f *p* au para-dis du saint prophète patiemment j'attends que l'on m'admète

à quoi bon l'éternel amour que les horis dument en ce sé-

jour ga si cet a - mour était cette eau ver-

-meil-le f oh ji - rais dès ce

jour — chan - tant vi - ve l'a - mour mais le parfait a - mour — en bou-

-teil - - le rit. P 3 rit. 3 f più animato.
 gloux gloux
 ga più animato.

g^aloux que c'est bon que c'est doux gloux gloux gloux ça chatouil - le et re-

g^a-veille ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

doux ah que c'est bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux gloux que c'est

doux com-me ça cha - touil - le et ré - veil - le ah que c'est

p
 bon ah que c'est doux gloux gloux gloux gloux ah que c'est doux

cres.
f
 gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux gloux

f
 ah que c'est doux

ff p
ff

DUO.

Nº V. . . Andante (M. M. . = 56)

PIANO.

The first system of the piano part consists of two staves. The treble staff begins with a 12/8 time signature and a piano (*p*) dynamic marking. The music features a melodic line with slurs and a bass line with chords and eighth notes.

The second system continues the piano part with similar melodic and harmonic textures, maintaining the 12/8 time signature.

The third system of the piano part includes a crescendo (*cres.*) marking in the right hand, indicating a gradual increase in volume.

The fourth system features a forte (*f*) dynamic marking and a trill (*tr*) in the right hand, followed by a piano (*p*) dynamic marking.

The fifth system includes a fortissimo (*ff*) dynamic marking, showing a significant increase in volume.

The sixth system concludes the piano part with a piano (*p*) dynamic marking, featuring a trill (*tr*) in the right hand.

BIRCTEAU.

First system of musical notation. The vocal line begins with a whole rest followed by a half note G4. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and chords in the left hand. Dynamics include *f* and *dim.*

Second system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "toi de l'Al-gé-ri-e". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns. Dynamics include *ff*.

Third system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "lus-tre le so-leil magis-trat sans pa-". The piano accompaniment features a change in texture. Dynamics include *p* and *ff*.

Fourth system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "-reil magis trat sans pa-reil écoute un bon con-". The piano accompaniment continues with chords and rhythmic patterns. Dynamics include *p*.

Fifth system of musical notation. The vocal line contains the lyrics "-seil u-ti-le à ton sommeil a ton sommeil ain-si que ton ré-". The piano accompaniment features a change in texture. Dynamics include *p* and *pp*.

-veil *ff* o ma-gistral sans pa-

-reil *ff* à piacere. écou - te écoute un bon con -

Moderato. (M.M. $\text{♩} = 76$)

-seil *f* au bruit du tam - bour descim -

-bal - les de la trom - pet - te qu'au peu - ple partout on ré-

- pe - - te que tu l'at - tends en ce sé - jour bien -

Priten.
-tôt il remplit cette pla - ce tu te présen - - tes avec grâ - ce tu me

don - nes aux yeux de tous (*étonné*) vingt mil - le boud - jous (*riant*)

ABOULIFAR.

eh quoi donc oh oh oh oh quelle fo -

p

écoute encore je t'en prie bientôt tu me comprendras

- li - e ces français sont fa - cé - ti - eux

mieux en me remettant ce trésor tu de-cla - res que tout cet

or est le prix juste et légi - ti - me qui se cret merveilleux su -

- bli - me au mo - yen du quel tu sau - ras à l'instant tu de - vi - ne -

- ras l'au - teur d'attein - tes crimi - nel - les de vi - o - leu - ces per son -

- nel - les vu le prix chacun le croi - ra et dès or - mais l'on te respec - te -

-ra

Où j'en con-

f

à tempo.

-viens je vois que tu rai-sonnes assez sa-ge-ment en ef-fet au fond pour-

pp

-tant qu'est ce que tu me donnes pour mon ar-gent rien dans le fait qu'est ce que tu me

p

cres.

don-nes qu'est ce que tu me don- - - nes pour mon argent pour mon ar-

f

p

-gent pour mon ar-gent rien dans le fait pour mon ar-gent pour mon ar-

BIROTEAU.

- gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-

The first system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- gent pour mon argent rien dans le fait Quoi n'est ce rien Seigneur que la cro-".

- yance où dans le pa-ys on se - ra de votre immense et secre - te puis -

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- yance où dans le pa-ys on se - ra de votre immense et secre - te puis -". The piano accompaniment includes a *pp* dynamic marking.

- san ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra de votre im - men - set secre te puis -

The third system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- san ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra de votre im - men - set secre te puis -".

- san - - - - ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra ce qui fe - ra qu'on vous crain -

The fourth system of the musical score consists of two staves. The top staff is a vocal line in bass clef, and the bottom staff is a piano accompaniment in bass clef. The music is in a minor key and 4/4 time. The lyrics are: "- san - - - - ce ce qui fe - ra qu'on vous crain - dra ce qui fe - ra qu'on vous crain -". The piano accompaniment includes a *p* dynamic marking.

-dra ce qui fe-ra ce qui fera qu'on vous crain-dra

f

ABOULIFAR.

p (à part.)

son idée est in-gé-ni-

- eu - se je crois qu'elle réus-si - ra mais elle se - rait trop cou -

BIROTEAU.

à part. *p*

il a trouvé _____ l'idée heureu -

- ten - se marchands il en rabat-tra

sed'abord d'abord il la marchande - ra mais son a va ri -

ce est peu reu se il m'a compris il y vien dra *(à Bireteau)*
ABOULIFAR. hé bien j'entombeicide

cord oui ton se cret asume plai re je vas te donner peu da

cela ne ferariendu tout car le se cret n'est salu
 bord et voir ce que cela va fai re

ta re que si vous me donnez beaucoup
 moi que l'on appelle un a

(s'animant)

-va - re car je sais vos pro - pos a tous ne semblera'il pas bi -

8^{va}

8^{va}

(s'animant)

cessez cette plaisante ri - e que peut -

-zar - re deme voir don - ner cent boud jours

8^{va}

f

-on avoir je vous pri - e pour ce prix là *f* non mon se -

f

Ma - ho - met

8^{va}

f

-cret ne fera pas d'ef - fet non non se - cret ne fe - ra pas d'ef -

comment donc fai - re

8^{va}

-fet non non non mon se-cret ne fe - ra pas d'ef - fet

ga- fau-dra t'il donc fau-dra t'il donc pas-ser par là o Ma-ho-

All^o vivace (M^o = 80).

8^a -met o Ma-ho - met ah *cres.* ah le bourreau voit mon up-

8^a -plice il con-nait mon a-va-ri-ce par la peur je suis per-té sou-dain-sou-

BIROTEAU.
le pauvre homme est au sup-plice je con-nais son a-va-

8^a -dain je me sens arre-té.
8^a

cres. *dolce*

-ri-ce par la peur s'il est por-té par l'inté-ret il se voit ar-re-té ah

p

8^a je veux pa-

p

le pauvre hom-me est au sup-pli-ce je

8^a -yer je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-re-té je veux pa-

cres. *f* *p*

le tiens là je le tiens là ah le pauvre

cres. *f* *p*

8^a -yer je veux pa-yer sou-dain je me sens ar-re-té ah le bour-

homme est au sup-pli-ce je con-nais son a-va-ri-ce par la

8^a -yer se voit mon sup-pli-ce il con-nait mon a-va-ri-ce par la

peur s'il est por - té sou - dan il se - roit ar - re - té ah le pauvre
 peur je suis por - té sou - dan je me sens ar - re - té ah le chien

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là je le tiens là
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là las il faut

il y vien - dra il y viendra je le tiens là je le tiens là je le tien
 - dra pas - ser par là il faudra passer par là pas - ser par là pas - ser par

ff

là il y vien - dra je le tiens là je le tiens là.

là las il fau - dra pas ser par là pas ser par là.

f

ff

ff

8^a

Recit.

Recit. (à Biroteau)

non pas dix mais vingt

tes dix mil - le boud - jous

f
mil - le vingt

Recit.

Me les deman - der est vrai - ment i - nu - ti - le car je ne les ai

p

a tempo.

eh bien l'on at - ten - dra

hé - las ce

pas

a tempo.

pendant ce temps l'on me bat - tra

n'est pas mon af - fai - re hé - las hé - las ce

(à part)
o Ma - ho - met

n'est pas mon af - fai - re non non non non ce

comment donc fai - re

(à part)
n'est pas mon af - fai - re il y vien - dra je le tiens

ga - fau - dra - t'il donc faudra fil

cres.

la je le tiens là

ga - donc pas - ser par là o Ma - ho - met

ff

o Ma-ho - met ah ah! le bourreau voit mon sup- pli - ce il con-

-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por - té sou - dain sou -

BIROTEAU.

le pauvre homme est au sup - pli - ce je con-

-dain je me sens ar - re - té

-nais son a - va - ri - ce par la peur s'il est por - té par l'in - té -

dolce.

-ret il se voit arrê - te *p* ah le pauvre hom - me est
 je-veux pa - yer je veux pa - yer sou-dain je

au sup - pli - ce je le tiens
 me sens ar - ré - te je veux pa - yer je veux pa -

la je le tiens la ah le pauvre homme est au sup -
 -yer sou-dain je me sens ar - ré - te ah le bour - reau voit mon sup -

-pli - ce je con-nais son a - va - ri - ce par la peur s'il est por -
 -pli - ce il con-nait mon a - va - ri - ce par la peur je suis por -

-té sou - dain il se voit ar - rê - té ah le pauvre
 te sou - dain je me sens ar - rê - té ah le chien

8^a

res.

f

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens là ah le pauvre
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient là ah le chien

p *f* *f* *p* *f*

homme ah le pauvre homme en - fin je le tiens
 d'homme ah le chien d'homme hé - las il me tient

p *p* *f* *p*

f
là je le tiens là il y viendra il y viendra je le tiens

là las il fau - dra passer par là il faudrapas-ser par

f

cres.

là je le tiens là je le tiens là il y vien - dra je le tiens

là pas-ser par là pas-ser par là las il fau - dra pas - ser par

ff

f

8^a

là je le tiens là.

là passer par là.

ff

ff

8^a

8^a

FINALE.

N° VI.

All^o Mod^o (M.M. ♩=120.)

PIANO.

Musical score for the piano introduction, consisting of two staves (treble and bass clef) in 3/4 time. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic and features a melodic line in the treble clef and a supporting bass line.

ABOULIFAR.

mezza voce.

Vocal line for Aboulifar, starting with a rest followed by the lyrics: "Aimable espé-ran-ce".

Aimable espé-ran-ce

Piano accompaniment for the first vocal line, featuring a treble and bass clef. It includes a *pp* dynamic marking.

Vocal line for Aboulifar with lyrics: "un sort plus heu-reux", "jenai l'assu-ran-ce", and "va combler mes".

un sort plus heu-reux

jenai l'assu-ran-ce

va combler mes

Piano accompaniment for the second vocal line, featuring a treble and bass clef.

MIC.

mezza voce.

Vocal line for Mic with lyrics: "aimable espé-ran-ce" and "un sort plus heureux".

aimable espé-ran-ce

un sort plus heureux

ABOUL.

Vocal line for Aboul with lyrics: "VŒUX", "aimable espé-ran-ce", and "un sort plus heu-".

VŒUX

aimable espé-ran-ce

un sort plus heu-

Piano accompaniment for the third vocal line, featuring a treble and bass clef.

MIC. j'en ai l'assu - ran - ce va combl er mes vœux

AB. - reux j'en ai l'assu - ran - ce va combl er mes

BIR. *mezza voce.* aimable espe - ran - ce un sort plus heureux j'en ai l'assu -

MIC. aimable espè - ran - ce un sort plus heureux

AB. vœux aimable espè - ran - ce un sort plus heureux.

BIR. - ran - ce va com - bl er mes vœux.

ALI. *p (en voix criarde.)* aimable e - pè - rance un sort plus heu -

MIC. va combl er mes vœux mes vœux.

AB. va combl er mes vœux mes vœux.

ALI.
- reux j'en ai l'as-su-ran ce va combler mes vœux
MIC.

aimable espè-ran-ce un sort plus heu-

VIR. *un peu retenu. gracioso.*
MIC. *poco riten.* ai - ma - ble espè - ran - ce

- reux j'en ai l'as su ran ce va combler mes vœux
un peu retenu. pp

VIR. un sort plus heureux j'en ai l'as-su-ran - - ce

VIR. va combler mes vœux a - moui
MIC. for - tu - ne re -

VIRGINIE. *f* en - fin mon bonheur est cer-

BIROTEAU. *f* en - fin mon bonheur est cer-

ALIBAJOU. *f* en - fin mon bonheur est cer-

MICHEL. *f* hy - men en - fin mon bonheur est cer-

ABOULIFAF. *f* en - fin mon bonheur est cer-

pos 8^a

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

-tain en - fin mon bonheur est cer-tain

8^a 8^a

dolce.

ai - - mable es - pé - rance un
dolce.
 ai - - mable es - pé - rance un
p
 un sort plus heu -
p
 ah l'aimable espé - ran - ce
 - tain mon bonheur mon bonheur est cer - tain ah l'aimable espé -

sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - ce
 sort plus heu - reux j'en ai l'as - su - ran - ce
 - reux plus heu - reux va com - bler com -
 oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est certain
 - ran - ce oui j'en ai l'as - su - ran - ce mon bonheur est cer -

va comblér mes vœux douce es - pé - rance un

va comblér mes vœux douce es - pé - rance un

-bler mes vœux douce es - pé - rance un

mon bonheur est cer - tain douce es - pé - rance un

-tain oui oui j'en ai l'assu - rance j'en ai l'assu - rance un sort plus heu -

sort plus heu - reux va com - bler tous

sort plus heu - reux va com - bler va comblér

sort plus heu - reux va com - bler va comblér

sort plus heu - reux va com - bler va comblér

- reux va comblér va comblér mes vœux oui va va comblér

pp

p

f

cres.

p^{tr} *p* *cres.*
 mes vœux douce es - pé - rance un
p *cres.*
 mes vœux douce es - pé - rance un
p *cres.*
 mes vœux douce es - pé - rance un
 mes vœux oui j'en ai l'assu - rance j'en ai l'assu - ran - ce un sort plus heu -

f *p* *pp*

f *f*
 sort plus heu - reux va com - bler tous -
p
 sort plus heu - reux va com - bler va com - bler
p
 sort plus heu - reux va com - bler va com - bler
p
 sort plus heu - reux va com - bler va com - bler
 reux va com - bler va com - bler mes vœux oui va va com - bler

p

tr *rit* *f*
 mes VOEUX a - mouir
 mes VOEUX amour
 mes VOEUX
 mes VOEUX *f* *p* *a piacere.*
 mes VOEUX hymen hy
 mes VOEUX *f* *p* re - pos
f *p* *suiv.* *ff*

a piacere.
 a mour a - mouir
 amour
 amour
 men
 re -
suiv.

MICHEL. *a piacere*

riten

hy -

-pos

VIRG.

ALIE

MICH.

- mich

mouu

lent.

P

a -

mouu

VIR: *tr. f*

BI: *tr. f*

ALI: *tr. f*

MIC: *tr. f*

AB: *tr. f*

mour oui mon bon-heur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -

mour oui mon bonheur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -

men oui mon bon-heur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -

men oui mon bonheur est cer - tain oui mon bon-heur est cer -

re - pos oui mon bon-heur est cer - tain oui mon bon-heux est ces -

_tain oui mon bonheur est cer_tain est cer_tain
 _tain oui mon bonheur est cer_tain est cer_tain
 _tain oui mon bonheur est cer_tain est cer_tain
 _tain oui mon bonheur est cer_tain est cer_tain
 _tain oui mon bonheur est cer_tain est cer_tain

Moderato. (M. ♩ = 100)

BIROTEAU. (à Aboulifar)

ABOULIFAR (à Biroteau).

ain - si vous voulez l'ache -
 ap - proche nous al lonstraiter

VIRG:

(à Virginie) ah quelle i-vres - se

ABOUL:
oui

oui

-ches-se enfin tu n'en peux plus dou - ter

ABOUL: (à ses esclaves)

je veux qu'en ces lieux l'on a-
ga -

MIC:

(à part)

il ne parle qu'à ce fa-quin

-mè - ne un magni-fi - que palanquin et que dans la ville on pro-

ga -

mè - ne - vè - tu d'un burnouss d'honneur ce français ce fran

- cais *f* la - mi l'ami de mon cœur. tu dois être content j'es -

riten. *p* (à Biroteau) *a tempo*

p c'est très bien c'est très bien un burnouss d'hon

- pé - re tu dois être content j'espè - re

p Biroteau (à part à Biroteau)

- neur comblez moi d'égards de fa - veur *f* c'est important *p.* c'est important pour notre af.

fai re

MICH.

il n'est pas poli le far_ceur j'en rage et vraiment de bon cœur ou de bon cœur

ALIBAJOU.

il lui donne un burnous d'honneur ai je donc perdu sa fa -

je battrais le papa beau pè - re

VIRGINIE.

ces égards et cette fa -

-veur ah je saurai

oui je saurai tout le mys - tè - re

veur ici malgré moi me font peur et je redou - - te je re dou - te le mys -

VIB.

te re ces égards et cette fa - veur

BIB.

comblez moi d'égards de faveur c'est important pour notre af-

ALIB.

il lui donne un bai nous d'honneur

MICH.

j'enrage et vraiment de bon cœur je battrais le papa beau

ABOUL.

je t'enrage un nous d'honneur tu dois être content j'es

i-ci mal-gré moi me font peur ou ces e - gards i - ci mal gré moi me font

fai re car comblez moi comblez moi d'égards de fa -

ai-je donc perdu sa fa veur

pé - re ou vraiment vraiment je le battrais de bou -

pé - re tu dois être content tu dois être con -

peur

veur
(à Michel)

je pé-nè-trerai ce mys-tè-re

cœur

tent
(à Biroteau)

tu dois être content j'es-père

ALIB. (à Aboulifar)
seigneur en fin veuillez l'en

MICH. (à Aboulifar)
dai-gnez m'écouter un moment

ABOUL.
-re

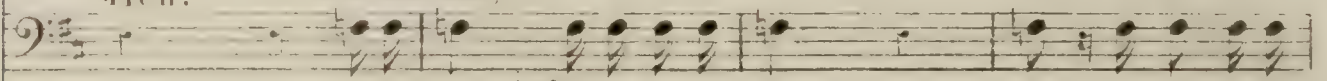
ALIB.



tendre

MICH.

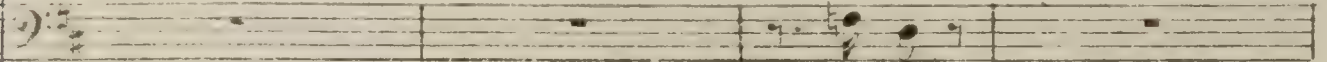
(Gracieusement)



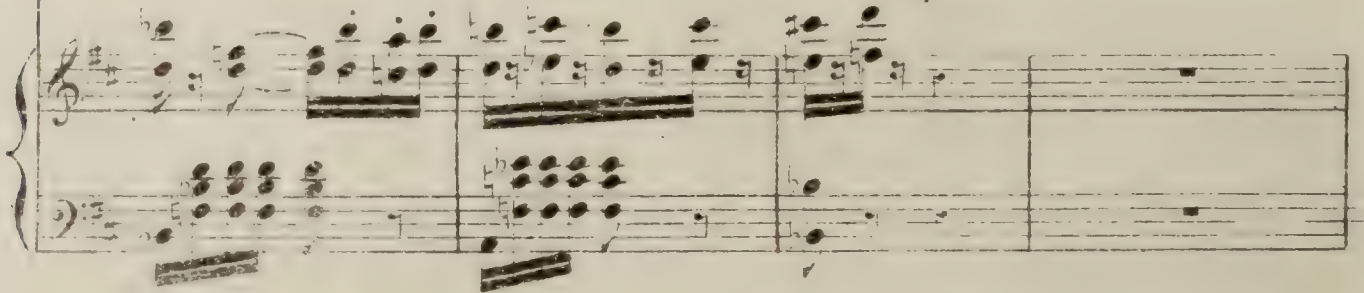
reçez mon remerciement mais je suis votre

ABOUL.

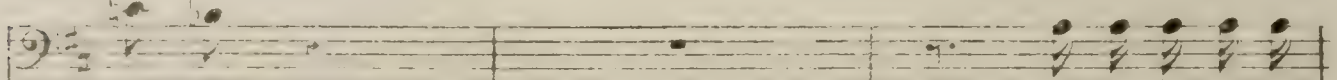
(Brusquement)



de quoi



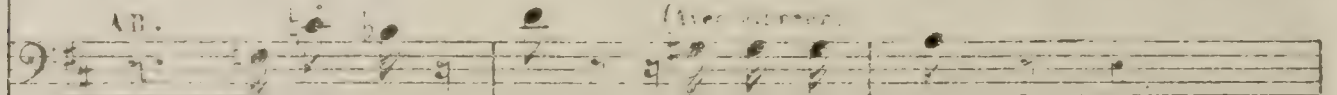
MICH.



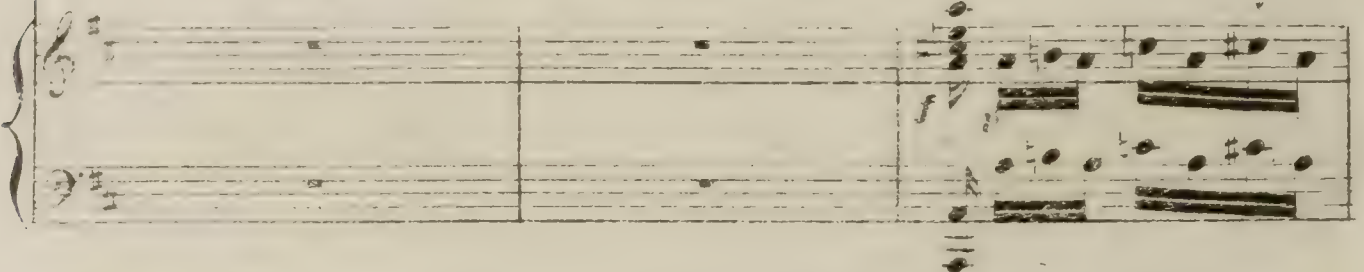
gen-dre

A-li-ba-jour'm'a

AB.



mon gen-dre vous non pas vrai-ment

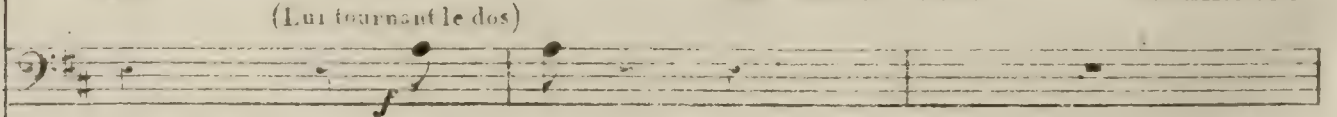


dit

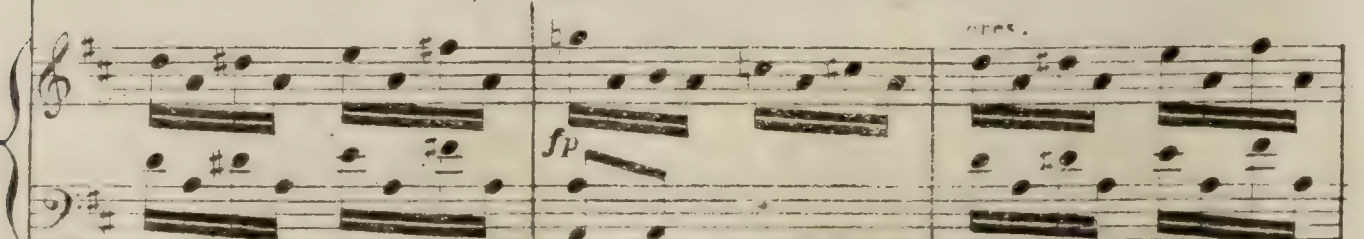
(Lui tournant le dos)

ah sacré-bleu

vieux mé-cré-



il ment



MICH

-ant vieux mé-cre - ant vieux mé-cre - ant

MICH.

vieux mé - cre - ant

ABOUL.

il ment il - ment

Allegro con moto. (mettant le burnous à Biroteau)

p a-mi de ce ga - ge je te fais hom - ma - ge

VIRGINIE.

BIROT. (à part) ailleurs il s'en

vingt mille boudjous

ABOUL.

c'est un té - moi - gna - ge d'estime entre nous

VIRGINIE.

ga - ge s'il devient vo - la - ge qu'il craignela ra - ge

cres.

de mon cœur ja - lous

MICH.

ah morbleu en ra - ge un semblable ou -

- tra - ge mais calmons l'o - ra - ge d'abord filons doux

MICH.

BIROT.

J'accep - le ce ga - ge ce present du - sa - ge comme un temoi -

gna - ge d'es - time entre nous

ABOUL

ma re - connais - san - ce le

p *cres.*

ABOULFEAR.

gar - de d'a - van ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus

BIROTFAEU.

ta re - connais - san - ce me gar - de je pen - se u -
doux

- ne ré - com - pense un prix bien plus doux

ALIB.

ah vraiment j'en ra - ge

MICH.

ah morbleu j'en

ABOUL.

a - mi de ce

Tenors.

No us sur son pas - sa - ge

CHOEUR.

Basses.

No us sur son pas - sa - ge

mais c'est un nu - a - ge ta - chons de l'o - ra - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais calmons l'o -
 ga - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge
 comme un te - moi - gna - ge d'honneur et d'homma - ge

VIRGINIE
 BIROTEAU
 ALIBAJOU.

ailleurs il sen
 j'accep - te ce
 d'é - vi - ter les coups vraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lous doux ah morbleu j'en
 - gna - ge d'es time en - tre nous a - mi de ce
 pros ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge
 pros - ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge

Chœur.

ga - ge s'il de - vient vo - la - ge qu'il craigne: la
 ga - ge ce présent d'u - sa - ge comme un té - moi -
 mais c'est un nu - a - ge tâ - chons de l'o - ra - ge
 ra - ge un semblable ou - tra - ge mais cal - mons l'o -
 ga - ge je te fais hom - ma - ge c'est un té - moi -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge
 ra - ge de mon cœur ja - lous s'il de - vient vo -
 - gna - ge d'es - time en - tre nous ta re - con - nais -
 d'é - vi - ter les coups vraiment j'en - ra - ge
 - ra - ge d'a - bord fi - lons doux voy - ons en si -
 - gna - ge d'es - time en - tre nous ma re - con - nais -
 pros - ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge
 pros - ter - nons nous tous sur son pas - sa - ge

8

- la - ge qu'il craigne la ra - ge de mon
 sance me gar - de je pense u - ne ré - com
 mais c'est un nu - a - ge ta - chons de l'o - ra - ge
 - len - ce quel ri - val s'a - van - ce et pour la ven -
 - van - ce te gar - de d'a - van - ce ce u - ne ré - com -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
 comme té - moi - gna - ge d'honneur et d'hom - ma - ge pros -
 8
 cœur ja - loux al - lons
 pense un prix bien plus doux oui oui
 d'é - vi - tez les coups ah - vrai -
 - geance gar - dons le cou - venx ah mon
 - pense un prix bien plus doux de ce
 - ter - nons nous *ff* pros - - ter - nons nous
 - ter - nons nous *ff* pros - - ter - nons nous
 8

ailleurs il s'en - ga - ge ailleurs ailleurs il s'en -
 j'accep te ce ga - ge j'accepte un présent d'u -
 -ment vraiment j'en - ra - ge ah vraiment vraiment j'en -
 -bleu morbleu j'en - ra ge ah morbleu morbleu j'en -
 -ga - ge de ce ga - ge a - mi je te fais hom -

pros - - - ter nous nous
 pros - - - ter nous nous

8

- ga - ge qu'il craigne la ra - ge
 - sa - ge comme te moi - gna - ge
 - ra - ge tachons de l'o - ra - ge
 - ra - ge un semblable ou - tra - ge mais calmons l'o -
 - ma - ge a - mi de ce ga - ge je te fais hom -

pros - - - ter nous nous sur son
 pros - - - ter nous nous sur son

8

de mon cœur ja - lous oui qu'il crai - gne la ra - ge de mon cœur ja -
 d'es - time en - tre nous oui comme te - moi - gna - ge d'es - time en - tre
 d'é - vi - ter les coups oui tâchons de l'o - ra - ge d'é - vi - ter les
 - ra - - ge oui cal - mons calmons l'o - ra - ge d'es - time en - tre
 - ma - - ge oui oui c'est un te - moi - gna - ge pros - ter nous nous
 pas - - sa - ge oui sur son pas - sa - ge pros - ter - nous nous
 pas - - sa - ge ou sur son pas - sa - ge pros - ter - nous nous
 (a Biroteau)
 - lous é - bloui partant de richesses ne vas tu pas trahir ta -
 nous
 coups :
 doux
 nous
 tous
 tous

VIRGINIE.

foi non mais j'au -

BIROT, (à Virginie)

comment peux tu dou - ter de moi te faut il en - cor des pro - mes - ses

rai les yeux sur toi

ALIBAJ.

(à Michel)
à part

quelque ri - val sur vous l'em - por - te je le sau -

MICH.

s'il é - tait vrai

VIR.

(à part)

j'au

ALIB.

f calmez l'ardeur qui vous trans - por - te

MIC.

cres.

malheur à lui je le tue - rai

crescendo

f *p*

-rai les yeux sur toi

dis - si mu - lez je veille - rai

je le tue - rai je le tue - rai

ABOUL.

a - mi - de ce ga - ge je te fais homma - ge c'est un témoi -

pp

BIR.

MICH.

oui oui j'ac - cep - te j'ac - cep - te ce

ABOUL.

ah mor - bleu j'en - ra - ge

- gna - ge d'estime en - tre nous

BIR.

ga - ge comme un témoi - gna - ge d'es - time entre

un semblable outra - ge mais calmons l'o - ra - ge ; d'a - bord fi - lons

VIRGINIE.

ah sa

BIR.

nous j'at - tends j'at - tends u - ne ré - com -

ALIB.

oui de l'o - ra - ge ta - chons

MICH.

doux mais cal - mons cal mons lo - ra - ge da - bord

ABOUL.

ma reconnai san ce te gar de d'avan - ce u - ne ré - com

Chœur.

sur son pas - sage al - lons al -

sur son pas - sage al - lons al -

- cons - tan - ce j'en ai l'es pe ran ce j'en
 pense un prix bien plus doux ta re - connais - san - ce me
 d'é - vi - ter les coups voyons en si - len - ce vo -
 d'a - bord fi - lons doux voyons en si - len - ce vo -
 - pense un prix bien plus doux ma re - con - nais - san - ce te
 - lons pros - ter - nons nous sur son
 - lons pros - ter - nons nous sur son
 ai l'es - pé - ran - ce va for - mer les nœuds les plus
 gar - de je - pense u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 - yons en si - len - ce quel ri - val s'a - van -
 - yons en si - len - ce quel ri - val s'a - van - ce
 gar - de d'a - van - ce u - ne ré - com - pense un prix bien plus
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nons
 pas - sage al - lons al - lons pros - ter - nons

R. C. 4408.

p doux ah ah ah *f* ah

doux u - ne ré - com - pense un prix bien plus doux, oui! (*à Michel*)

p - ce et pour la vengeance dis - posons nous tous, oui!

p - ce et pour la vengeance gardons le courroux, oui!

doux te garde d'a - vance un prix bien plus doux, oui!

nous oui sur son pas - sa - ge al - lons, tous!

nous ga - oui sur son pas - sa - ge al - lons, tous!

f *p* *p* *f*

p *f* *p* *f* *cres.* *f*

ah ah ah ah

un prix bien plus doux bien plus doux ah

gar - dez oui gardez le courroux ah

gardons oui gardons le courroux ah

un prix bien plus doux bien plus doux ah

oui tous parton tous parton tous ah

oui tous parton tous parton tous ah

p *ff* *p* *ff*

sa cons - tan - ce va -
 sa re - con - nais - san -
 (à Michel) ah pour la ven - gean -
 ah pour la ven - gean -
 ma re - con - nais - san -
 ah sur son pas - sa -
 ah sur son pas - sa -
 for - mer les nœuds les plus doux.
 - ce me garde un prix bien plus doux.
 - ce gar - - dez gar - - dez le cour - roux.
 - ce gar - - dons gar - - dons le cour - roux.
 - ce te garde un prix bien plus doux.
 - ge pros - ter - - nous nous tous oui tous,
 - ge pros - ter - - nous nous tous oui tous,
 ff un peu plus

f
Cresc.
 pros - - - - - ter - - - - -
 8^a pros - - - - - ter - - - - -
retenu.

- nous nous
 - nous nous
 8^a
ff un peu plus retenu.

pros - - - - - ter - - - - -
 8^a pros - - - - - ter - - - - -

- nous nous Pros -
 - nous nous Pros -
 8^a

ter - nons nous

ter - nons nous

The first system of the score consists of two vocal staves (treble and bass clef) and a grand staff for piano accompaniment. The vocal lines are in a high register, with the lyrics "ter - nons nous" written below the notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with some chords marked with accents (>).

pros - ter - nons nous.

pros - ter - nons nous.

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics "pros - ter - nons nous." are present in both vocal staves. The piano accompaniment maintains the rhythmic texture, with some chords marked with accents (>).

8^a

mf

The third system is primarily piano accompaniment, starting with a first ending bracket labeled "8^a". The dynamics are marked as *mf* (mezzo-forte). The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

8^a

ff

The fourth system continues the piano accompaniment, also starting with a first ending bracket labeled "8^a". The dynamics are marked as *ff* (fortissimo). The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

8^a 8^a

ff

The fifth system continues the piano accompaniment, featuring two first ending brackets labeled "8^a". The dynamics are marked as *ff* (fortissimo). The piano part features a complex rhythmic pattern with many beamed notes.

p

pros - - -

p

pros - - -

8^a

dim.

diminuendo.

- ter - - nous nous

- ter - - nous nous

pros - -

pp

Les Basses.

- ter - - nous nous

8^a

pp

8^a

smorz.

ppp

ff

8^a

ACTE II.

ENTRÉE, CHŒUR, ROMANCE ET DUO.

All^o con mol.

N^o VII.

PIANO.

ff >

1 >

8^a tr

ff

1 pp

cres.

dim.

p

f.p.

f.p.

First system of musical notation. It consists of two staves: a treble clef staff on top and a bass clef staff on the bottom. The music is in a key with two sharps (F# and C#). The first measure has a dynamic marking of *f p*. The second measure has *ff*. The third measure has *p*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Second system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *ff*. The second measure has *p*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Third system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *ff*. The second measure has *p*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Fourth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *ff*. The second measure has *p*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Fifth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *ff*. The second measure has *p*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Sixth system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *pp*. The second measure has *ff*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Seventh system of musical notation. It consists of two staves. The first measure has a dynamic marking of *pp*. The second measure has *ff*. There are various notes, rests, and slurs throughout the system.

Chœur. femmes.

no - tre

ze - le si fi - de - le au - près

del - le nous ap - pel - le

no - tre jeu - ne mai - tres - se

le - ir sem - ble bien deux de la parer qu'on sem -

- pres — se pour plaire à son é - poux pour

plai - re pour plai — re pour plaire à son é - poux il

va ve - nir au - près de vous em —

And^{no} con moto. (♩ = 120)

-pres — sous nous

FATMA.

Doux et simple.

je veux lui plai- - re je veux lui plai- re de par-

- fums et d'es - sen - - ce em bau - mez mes he - veux éssay-

- ez sur mon front cette ga - - ze lé - gere fai - tes moi bien belle à ses

yeux oh que je sois belle bien belle — à ses yeux je veux lui

plai - - re je veux lui plai - re

CHŒUR. p

Pour la pa-

-rer pour la pa-rer qu'on s'em - pres - se il va ve -

-nir il va venir son é - -poux al - lous em -

-pres - nous nous allons empressons nous

FATMA . je veux lui

plai - -re je veux lui plai - re je le sens ouimon

cœur est ja - loux à son tour à toute autre au - jour -

- d'hui son a - mour me pré - fè - re ah pour con server cet a -

cres.

-mour pour con - ser - ver tout son a - mour tout son amour

dim. p

cresc: f

je veux lui plai - - re je veux lui plai - re je veux je

dolce. rf

p

rit: *f* veux lui plai

veux lui plai re je veux je veux lui plai *f*

1^{er} CHOEUR. *p* Qu'est-il be - som d'a - tours vous charme *pp*

rez tou - jours *pp*

8^a *dim.* SMORZ: *f*

RECITATIF ET DUETTO.

Moderato.

FATMA. (Effrayée apercevant Michel.)

CHANT.

Ciel! (Point de bruit) (il s'avance.) *p* Andante.
MICHEL.

Moderato.

Vous chantiez à l'instant fort bien je veux lui

PIANO.

p Andante.

f (parlé.) FATMA. (avec passion exagérée.) 6
 plai-re à qui Mais à quidonc si ce n'est pas à toi si ce n'est pas a

FAT: *Lent.*
 toi n'est ce pas toi que j'aime et qu'achoisimon père (à part.)
 MICH:
 ouima houri laissons lui son er-

Haut. (A part presque parlé.)
 -reur ain-si rien ne sau-rait me priver de ton cœur je la tu-toye aussi couleur orien-

FATMA.

p riten:

-talé Nous sépare nous séparer quelle crainte fa-tale alj'ennourrais à l'instant de dou-

-leur

f *Allegro.* *p riten:*

And^{no} con moto. M. M. (♩ = 63) MICHEL. *dolce. assai.*

N^o VII.

DUETTO.

pp

Ô maga-zelle ma tourte-

FATMA.

dolce. *dim.*

oui ta ga-zelle

-rel-le res-te fi-dè — le à ton ser-ment

ta tourte - rel - le se - ra fi - dè - le à son ser - ment *dim:*
 MICHEL. *cres:* gar - de sans ces - se gar - de sans cesse ô ma maî - tresse mè - me ten - *dim: pp*
 - dres - se à ton a - mant *FATMA. cres:* Va croissans ces - se ou croissans cesse à ma pro - *pp*
 - mes - se à ma ten - dres - se ô mon a - mant ah - ah - *dim: pp*
 ce ser - ment là on le tien - dra ah - ah - *f*
 ah - ah - ce ser - ment là tu le tien - dras *p* ah - ah - *f*

ce ser-ment là ce serment là on le tien - dra. Piu animato.

ce ser-ment là ce serment là tu le tien - dras le bon-

f *p* *riten.* *f* *p*

cres. *f* *p* *f* *p*

je lan-guis en ton ab-

-heur c'est ta pré-sen-ce

cres pressez. *Tempo 1?*

-sence sans toi ma vi-e est un dé-sert

te voir c'est le Ciel ou-vert ah

8^a

p *cres.*

oui ta ga-zel - le ta tourte - rel - le se - ra fi-

res - te fi-

8^a *cres.*

pp

Piu animato.

f *f* *p* (à part.)

-de-le à son ser-ment
-de-le à ton ser-ment et je per-

(s'animant.)

-drais un tel tré - sor non non plu - tôt cent fois la

f *p* *f* (avec fureur.)

ah - quelle co - le - re
mort demon ri - val à mes coups il ne peut sous-

(prête à s'évanouir.)

eres. ah je meurs d'éf-
-traï - re je lever - rai je le tue - rai
eres.

fp *f* *p* *dim.*

riten. *p*

-froi
(à Fatma tendrement.)

ah! ah!

ap-paise toi re-viens à toi

8^a

riten.

dim. *pp*

pp

8^a O ma ga - zel - le ma tourte -

dim.

de
à piacere. le

-rel - le res - te fi - de le *p* à ton a -

8^a

pp *pp*

dolce.

ta dou-ce voix cal-me mon cœur
 -mant ah que ma voix cal-me mon

sf ô doux es - poir de te - re - voir *pp*
 cœur ô doux es - poir de te - re - voir

dim. a ce soir. *dim.*
 a ce soir. *8^a*

8^a

Nº 8 .

Allegro moderato .

VIRGINIE.

Récit.

CHANT.

PIANO

Non pas vraiment ma chère en

France c'est tout le con-trai-ré é-cou-tez

riten. dim.

Andante . M . M . (♩ = 96 .)

dolce .

plaignez plai-guez la pauvre demoi-sel - le en vain son cœur s'ouvre et il a dé-

-sir trouvant par-tout la rigueur mater-nel-le le monde hé-las est sans plai-

Un poco piu animato.

-sir pour el - le est sans plai-sir 8^a


à chaque instant on lui ré-pè-te 8^a

8^a - soyez simple en vo-tre toi-lette modes-te dans vo-tre main-

a piacere.
tienn'écoutez pas ne dites rien baissez les yeux tenez vous bien ah

riten. dolce.
ah plai-gnez plai-
lent. dim. Tempo 4^o
ah plaignez plai-gnez la pau-vre de-moi-
pp

cris. *pp*
sel - le envain son cœur ouvert il a dé - sir trouvant par - tout la rigueur mater -



-nelle le monde hé las est sans plai - sir hé

pp *dim.*



las est sans plai -

tr

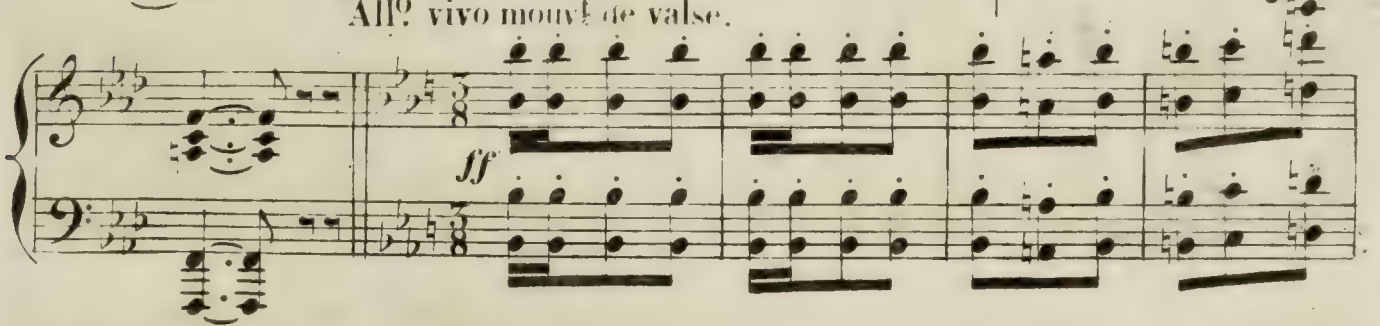
riten. las est sans plai - sir

pp



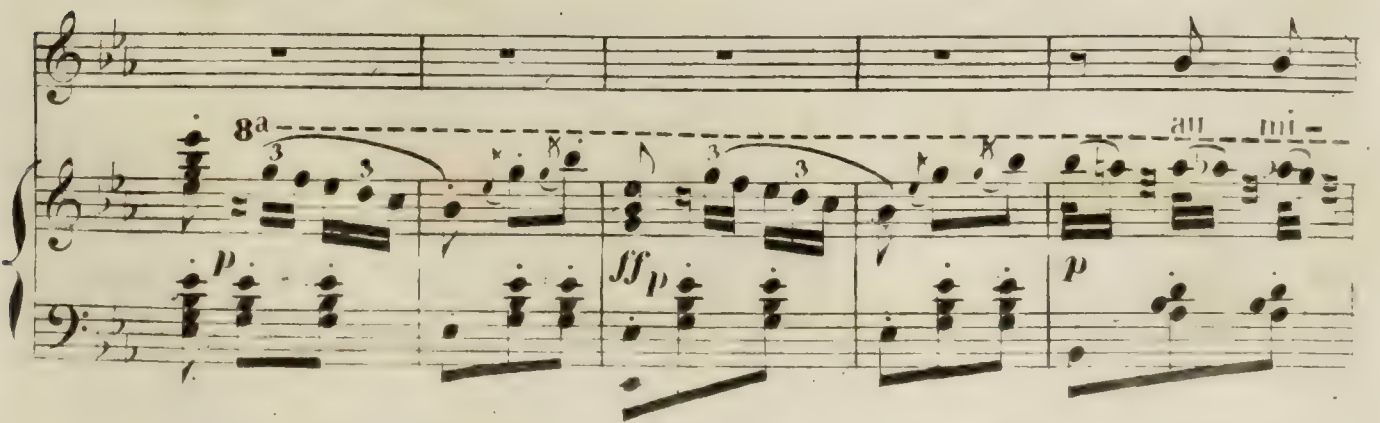
All^o vivo mouvt de valse.

ff



8^a au mi -

p *ffp* *p*



8^a lieu du plus jo-li bal

8^a ti - mi - de -

8^a - ment el - les' a - van - ce d' u - ne ra - pi - de

et fol - le dan - se Por - chestrea don - ne le si -

- gual oui de la dan - se

l'orchestre donne le signal

voilà voilà

-là le signal déjà palpite sa-gi-te son

cœur il bat plus vite des-poir de bon-heur

vo-yez vo-yez la bas cet-te val-se lé-gé

p *f*

- re à peine des es pas elle effleure la ter -

dim. *p*

- re ah dé - ja pal - pi - te sa -

rit. *p* *f*

- gi te son cœur il bat plus vi - te dès - poir de bon -

ff *p* *ff* *p* *p*

- heur un bril - lant ca - va -

ff *p* *f*

- lier sé - lan - ce lui prendra main mais halte -

-là non dit la mè - re au ton sé - vè - renous dans sous la mazour.

-ka la redo - wa ni la pol - ka la jeu - ne

fil - le dé - vo - rant tout bas son en - nui

sem - - ble di - - re n'est-il pas i -

-ci de ma - ri quand au - rai - je un ma - ri un ma - ri

f *tempo I.^o* *p*

le voi - ci! on

pa - - re la pro - mi - se bou - quet et di - a - mants

p (recueillie)

le voile et les gants blancs on se rend à l'é -

rit. (baissant la tête)

- gli - se le cœur é - pa - nou - i *pp* on pro - non - ce le

Moderato. *f*

oui o miracle éton - nant par ce mot enchan - té

Récit. (*largement*)

l'humble esclave soudain relevé la tête le monde entier pour elle a pris un air de

cri de la li-ber-

fête c'est le cri de la li-ber-

-té

M.M. (♩=108) (*gaiement*)

f Vi - - ve le ma - ri - a - - ge il dé- *p*

f *p*

- ga - ge de l'escla - va - ge vi - ve le ma - ri - a - ge fil - le
 sa - ge en lui met son es - poir par lui la cou -
 - ron - ne à son frond ra - yon - ne en - fin il lui
 don - ne le sceptre et le pou -
 - voir de - sor -

Musical score for a vocal piece with piano accompaniment. The score is in G major (one flat) and 3/4 time. It consists of five systems of music. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features various textures, including triplets, arpeggiated chords, and sustained chords. Dynamics range from piano (p) to fortissimo (f). Performance markings include 'rit.' (ritardando), 'dolce.' (dolce), and 'dim.' (diminuendo). The score ends with a double bar line and the number '84' in the piano part.

- mais souve - rai - ne son ca - pri - ce l'en -

- trai - ne tout lui de - vient per - mis par un é - poux sou -

f *p* *f* *p*

a piacere. *p*

- mis ah ah

f *riten.* *tr.* *dim.* *p*

f *dim.* *p*

ah ah

f

f vi - ve le ma - ri - a - ge il dé - ga - ge de l'escla -

f *p*

- va - ge non non plus d'es - cla - va - ge d'es - cla -

f

- va - ge : ah

f *p* *pp* *p* *piu animato.*

ah plus d'es - cla - va - ge

f *p*

ah pour el

f *dim.* *p*

le toujours

le scep - tre

et le pou -

et le pou -

- voir .

riten - - -

Moderato.

PIANO.

pp

ALIBAJOU.

Più animato.
(dansant.)

Tra la la la la l'on plai

-ra tra la la la l'on plai-ra l'on ai-mera l'on charme

-ra tra la la l'on sé-dui - ra l'on ai-me ra l'on charme-ra tra la la l'on sé-dui

-ra après d'u-ne belle on est ai - mable on la charme - ra l'on sé-dui

p *cres.* *f*

-ra la la la la oui l'on plaira trala la la la la la la

f

l'on charme-ra.

ff *p* *ff*

Allegro.

MARCHE

pp

cres.

cres. *f*

TRIO. ★

All.^o Moderato.
(M M ♩ - 69.)

MICHEL. *f* Recit.

PIANO.

Ah! je trouve enfin le pé-

(il va droit à BIROTEAU.)

-kin qui veut m'enlever mon in-fante a moi jeune homme au palan-

p

VIRGINIE. *à part.*

à VIRGINIE.
(saluant militairement.)

quelle tournure mena-

-quin pardon ex-cu-se ma char-man-te

8^a

VIR. BIROTEAU.

-can-te Quelle tournure mena-can-te

Je suis Mi-

8^a

★ Pour bien rendre le caractère le bouffé de ce morceau, il est nécessaire d'en exagérer les nuances et les intentions dramatique.

-chel dit puits da - mour au ving - tié - me major tam - hour ces bri

8^a

VIP. effrayée.
un duel reculant.
BIR.
M. un du -

-quets vous disent la chose qu'ence moment je vous pro - po - se

BIR. -el

M. *f* *p* *cras* >

oui sans barguigner sans barguigner à deux pas il faut s'ali - gner oui sans bargui -

8^a

ff *p*

- gner il faut s'a - li - gner oui sans bar - gui - gner il faut s'a - li -

8^a

f *p*

BIROTEAU.

f
 - gner al - lons al - lons il faut il faut s'a li - gner Ma foi

ff *p*

VIRGINIE.

Je tremble à peine je res -

BIR.
 non je n'y puis - sours - cri - re

VIR.

BIROTEAU.

- pi - re Mon cher je ne vous connais pas

MICHEL.
 oh bien -

BIR.

résistant.

un mo - ment un moment je vous

M. (voulant l'entraîner.) *f*
 - tôt tu me connai - tras marchons

8^a

B.R.

pri-e

M.

veux tu re-lu-ser la par-tie alors je vais tout bon-ne-ment sur ta peau

VIRGINIE. *f*

O Ciel arrêtez mili-tai-re ar-rê-

M.

faire un r-ou-le-ment

(exagéré.) *riten.*

-tez de mon a-mant de mon a-mant n'abimez pas les

VIR.

jours

M.

est-il pos-

vo-tre a-mant mais il vous pré-fère la belle Fat-ma mes a-mours

p *ff*

VIR. (à BIROTEAU.)

f traitez la voix. *f* a piacere.

si - ble in - grat voi là donc le mys - tè - re in - grat voi là voi -

Tragique.

là voi là le mys - tè - re

Andante (M.M. ♩ = 54.)

VIR. mezza voce. Tragique.

Il me dé - lais - se ô pe - ti - tesse de ma ten -

traîne.

cres.

- dres - se voi là le prix il me dé lais se ô pe ti tesse de ma ten dresse voi là

f

prix de ma ten - dres - se voi - là le prix voi - là le prix voi - là le prix c'est le mé -

MICHEL. (tragique.)

pris il la dé-lais se o peti-

-tes - se de sa ten-dres - se voi-là le

prix il la dé-laisse o pe-ti-tes - se de sa ten-dres-se voi-là le

prix de sa ten-dres - se voi-là le prix voi-là voi-là le prix le mé-

BIROTEAU.

cres.

cou-pable i-vres-se chè-re mai-tres-se de ma fai-bles-se de ma fai-

f *dim. p* *cres.* *f*

- bles - se le mépris le mépris sera le prix de ma faiblesse le mépris ou le méprisera le

VIR. *pp* *cres. assai.*

plus de fai- bles - se mon amour

BIR. *p*

prix de ma fai- bles - se

MIC. *p*

de sa fai- bles - se

pp

8^a

VIR. *f* *p*

ces - se mon a - mour

BIR. *f*

voi - là voi - là le - prix

MIC. *f*

voi - là voi - là le - prix

8^a 8^a

VIRG. *f* *tr. mod.* *cres.*

BIR. *p* *cres.* *f*

MIC. *p* *cres.* *f*

ces - se de ta prince - se sois le che - ri le ma -
 voilale prix c'est le mépris voilale prix oui cest le mé -
 voilale prix c'est le mépris voilale prix oui cest le mé -

8¹

VIRG. *f* *cres.* *f* *cres.* *sf*

BIR. *p* *cres.* *f*

MIC. *p* *cres.* *f*

sois le che - ri sois le ma -
 pri - voi - là voi - là le
 - pri - voi - - là le

VIRG. *p* *cres.* *f* *cres.* *sf*

BIR. *p* *cres.* *f*

MIC. *p* *cres.* *f*

ri ah de ma ten - drisse oui voi - là voi - là le
 prix ah de ma fai - blesse oui voi - là le
 prix ah de sa ten - drisse oui voi - là voi - - là le

sf *p* *dim.*

VIB *smorz.* *pp riten.*
 BIR *smorz.* *pp riten.*
 M *smorz.* *pp riten.*

prix voi-là le prix c'est le mé-pris voi-là le prix c'est le mé-pris

sf *p* *dim.*

(un silence.) *ff*

cest le mé-pris

ff le mé-pris

ff le mé-pris

ff

a piacere. *riten.*

-pris hé las ah ah voi-là le

a piacere. *riten.*

-pris hé las

pp

riten.
p prix hé - - - las
p hé - - - las
a piacere.
 voi

dim. voi - - - là le - - - prix.
dim. voi - - - là le - - - prix.
dim. - là voi - - - là le - - - prix.

p

tempo 1/2 Mod^o
BIR. *p* *lent (à Virginie.)* *cres.* *riten.*
 quoi vraiment ton cœur me pardonne ton - - - cœur me - - - par
pp

VIRGINIE. *ff* 4 (con furor)

ah! ah! ce se-rait

BIR. *p*

don - - ne

(long silence.) *ff p* *f p*

VIRG.

être aus-si par trop bon - ne ma - jor ma-

p *f p*

-jor à vo-tre sabre i-ci je lâ-ban-don - ne le scélé-

f p *p*

VIRG.

-ret je le chérissais tant je le chérissais

BIROTEAU. (désespéré.)

coupable i-vres - se

VIR. *santiment.* *cres.* *f*

tant que j'ai - me mieux que j'ai - me mieux le voir dé-cé-

VIR. *p*

-dé qu'in - cons-tant oui j'ai - me mieux le voir le

BIR.

merci

VIR. *f*

voir

8^a que j'ai - me mieux le voir le

ff *ff*

VIR. *p*

voir dé-cé - dé qu'in - cons-tant.

B'R.

8^a mer - ci mer -

ff *p*

BIROTEAU.

ci-mais-moi j'etiens à ma per - sou - ne mais-moi j'etiens à ma per-

BIR.

VIRGINIE.

(tirant Biroteau de son côté.)

- sou - ne n'avais-jedonc pas ta foi que tu vi-vrais sous ma

VIR.

loi et pourquoi veux tu renoncer à moi

MIC. *(tirant Biroteau de son côté.)*

j'allais ob-tenir sa foi j'allais vivre sous sa

VIR.

(de même.)

si tu deviens son é-poux je rompraides nœudssi

MIC. *f*

loi et c'est toi qui la sépare de moi

VIR.

doux crains les coups de mon trop juste cour_roux
 MICHEL. (de même)
 si tu deviens son époux je rompraï des nœuds si

BIROTEAU (à tous deux)

hélas de trahir sa foi Ici l'on m'a fait la
 doux crains les coups de mon jus_ te cour_roux

loi malgré moi je vous cause cet é_moi de F!t ma le pauvre époux est plus malheureux que

VIRGINIE.

vous calmez vous apai_sez ce grand cour_roux veux tu renoncer à moi
 j'allais ob_tenir sa

veux tu renoncera moi *cras.* crains les coups crains les coups
 foi j'allais obtenir sa foi crains les coups crains les

VIR.

BIR. de mon jus - te courroux de mon jus - te cour - roux ah crains les
cres.
MIC. calmez vous calmez vous calmez vous calmez vous ah quel cour -
coups de mon jus - te courroux de mon jus - te cour - roux oui si tu de - viens son e -

coups crains les coups de mon jus - te cour - roux ah crains les
-roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux ah quel cour
-roux crains les coups de mon jus - te cour - roux oui si tu de viens son e -

coups crains les coups de mon jus - te cour - roux crains les coups crains les coups de mon jus te cour -
-roux a - paisez ce grand ce grand cour - roux calmez vous calmez vous calmez vous calmez
-roux crains les coups de mon jus - te cour - roux crains les coups crains les coups de mon jus te cour -

-roux crains les coups crains les coups de mon jus - te cour - roux oui crains les coups de mon cour -
vous calmez vous cal - mez vous calmez vous calmez vous oui cal - mez vous plus de cour -
-roux crains les coups crains les coups de mon jus - te cour roux oui crains les coups de mon cour -

cres.

roux oui crains les coups de mon cœur_roux.

roux oui calmez-vous plus de cœur_roux.

roux oui crains les coups de mon cœur_roux.

8^a

p

BIR. (à Virginie)

vous tous deux de grâce écoutez moi d'a_bord con viens

p

en mal gre toi ton cœur trop in_dul gent en co re en ce moment me par_dou ne et ma_

3

VIRG. f

BIR. *perdu* (à Michel)

do_re et quant à vous cet te co le re je sais bien ce qu'il faudrait

BIR.

fai_re a fin de l'a_pai ser il faut tout simplement re_lu ser de pou ser cette beauté qui vous est

BIR. *Récit. f plus lent.*

chère eh bien je promets à l'instant devoussatis-fai-re mais laissez
 voi-là tout

MICHEL.

moi sauver mes inté-ret son-ges y bien tu le pro
 tu le pro-

VIR.

Allegro.

BIR.

tu le pro-mets
 tu le pro-mets
 je le pro-mets.

solennellement (M.M. 80.) con moto.

MICHEL.

à ma belle sou-dan je cours en porter la nou-

MICHEL.

VIRGINIE.

-vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à sa bel - le sou - dain je

BIROTEAU.

cours en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à notre amour va mettre fin à la

bel - le sou - dain tu peux en porter la nou - vel - le en fin un doux hy - men à

notre amour va mettre fin à ma belle a ma bel - le portons en la nou -

MIC.

VIRGINIE.

en fin un doux hy men un doux hy men

BIR.

un doux hy men

dim. *tr.* *P*
dim. à notre a - mour *P* va met - tre
 a notre a - mour
 8^a un doux hy - men a no - tre amour a no - tre amour va met - tre

P
 fin un doux hy - men u a doux hy - men a notre a - mour *cres.*
 notre a - mour va met - tre fin
 8^a fin un doux hy - men u a doux hy - men a notre a - mour *cres.*
 fin un doux hy - men u a doux hy - men a notre a - mour *cres.*
 fin un doux hy - men u a doux hy - men a notre a - mour *cres.*
 fin un doux hy - men u a doux hy - men a notre a - mour *cres.*

cres.
 va met - tre met - tre fin
 notre a - mour *cres.* va met - tre fin (*a Birotea*)
 8^a amour a notre amour va met - tre fin songez y
cres. *ff* *ff* *P*

MICH. **BIROTEAU.**
 bien songez y bien tu le promets je le promets le le pro -
 mets mais par u - ne vai ne dé - fai - te ne crois pas m'a - bu
fp *fp* *fp* *fp*

ser pé-kin sur toi sur toi j'aurai l'œil et ta té-te ta té-te va

VIR. à Biroteau.
songes y bien songes y bien

BIR. je me ré-pon-dre de sa main songes y bien songes y bien

VIR. tu le pro-

BIR. le pro-

mets

mets

à ma belle sou-dain je cours en porter la nou-vel-le en fin un doux hy-men à

VIRGINIE. notre amour va mettre fin à sa belle sou-dain je cours en porter la nou-

vel - le enfin undoux hy - men à notre amour va mettre fin à sa

belle sou - dain il peut en porter la nou - vel - le enfin undoux hy - men à

notre amour va mettre fin enfin undoux hy - men
 à ma belle à ma bel ga - le portons en la nou -

enfin undoux hy - men un doux hy - men
 un doux hy - men

à notre a - mour
 ga un doux hy - men à no - tre amour à

va met - tre fin un doux hymen un doux
 mour à notre amour va met - tre
 no tre a - mour va met - tre fin oui oui va met - tre

men à notre a - mour va
 fin à notre a - mour
 fin en - fin un doux hy - men à no - tre a - mour à notre a - mour

va met - tre met - tre fin son - ges y
 va met - tre fin oui tout i - ra
 va met - tre fin oui son - ges y

sempre. (a Biroteau.)

bien tu le pro - mets ah
 bien je le pro - mets tout i - ra
 bien tu le pro - mets son - ges

oui oui tu le pro - mets tu le pro -
 bien oui oui je le pro - mets je le pro -
 bien ga oui oui tu le pro mets tu

- mets oui oui tu le pro - mets a - dieu .
 - mets oui oui je le pro - mets a - dieu .
 le pro - mets oui oui tu le pro - mets a - dieu .

FINAL.

N^o X.

Recit: BIROTEAU.

CHANT.

Mus qu'est ceci sa came justement ah quel plaisir j'aurais à la lui rendre sur son

PIANO.

dos ciel on vient en ce moment près de Fatma le major au cœur

ten-dre voudrait il pé-né-trer ah si j'o-sais l'at-ten-dre

(a mezza voce)

And^{te} con moto. M.M. (♩=72.)

AFCULIFAR.

pp. mezzo voce.

DUETTO.

Tandis que l'on me croit en-

-train de faire maronde ordi-nai-re je vais res-ter

jusqu'à de-main i-ci bien tran-quil-le j'es-pé-re

pp

BIROTEAU.

pp *mezzo voce.*

il vient i - ci j'en suis cer - tain

de la bel - le fai - re sa proie pour empê -

cher un tel lar - cin il sem - ble que le ciel m'en voie

APOULIFAR.

et puis demain j'annonce a tous que je prends ce français pour gen - dre

BIROTEAU.

combien me vengerais - tu, sans danger je vais le sur - pren - dre

ABOULIFAR.

le secret saurais - tu le dé - fen - dre et je garderai mes boud - jous

BIROTEAU.

AP. il ne pourra pas se dé-fen-dre allons ferme etourdissons nous
 ou je garderai mes boud-

B.
 A. combien me venger serait doux
 combien me venger serait
 -jous ou je garde-rai mes boud-jous mes chers boud-

(s'avançant toujours à voix basse)
 doux al-lons fer-me du caracte-re al-lons
 -jous

Allegro mod^{to}
 pp mezza voce.
 fer-me al-lons ah du caracte-re sol quid il le-re
 mezza voce. pp (se frottant les mains)
 ah labonne affai-re que je vais

Allegro mod^{to}
 M.M. (♩ = 112.)
 pp
 à la cole-re excitons nous du caracte-re sol quid il le-re
 fai-re non plus de guerre et plus de coups labonne affai-re que je vais

a la co - le - re ex - ci - tons nous du ca - rac - te - re sot qui dif -
 fai - re non plus de guer - re et plus de coups la bon - ne af - fai - re que je vais fai - re
cres.
 - fe - re a la co - le - re ex - ci - tons nous allons se - me ex - ci - tons
cres.
 non plus de guer - re et plus de coups plus de guer - re et plus de
f
 nous a la co - le - re ex - ci - tons nous *dim.*
 coups non plus de guer - re et plus de coups non non non non non non non non plus de guer - re et plus de
f *pp*
 du ca - rac - te - re sot qui dif - fe - re a la co - le - re
pp
 coups la bon - ne af - fai - re que je vais fai - re non plus de
 ex - ci - tons nous du ca - rac - te - re sot qui dif - fe - re a la co - le - re ex - ci - tons
 guer - re et plus de coups la bon - ne af - fai - re que je vais faire plus de guer - re et plus de

nous à la co_lère ex-ci-tons nous du caracte - re sot qui dif-le - re
 coups non plus de guerre et plus de coups la bonne af - fai - re que je vais

à la co_lère ex-ci-tons nous à la co_lère ex-ci-tons nous allons ferme à la co -
 fai-re plus de guerre et plus de coups non plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de

lère à la co_lère ex-ci-tons nous à la co_lère à la co -
 guer-re plus de guer-re plus de coups non plus de guer-re plus de

lère à la co_lère ex-ci-tons nous al_lons ferme excitons nous à la co_lère ex-ci-tons
 guerre plus de guerre et plus de coups plus de guerre plus de coups non plus de guerre et plus de

nous à la co_lère ex-ci-tons nous ex-ci-tons nous.
 coups non plus de guerre et plus de coups non plus de coups.

(*tombant a coups
de canne sur Abulian.*)

frappons frappons fort (*criant*) *f*

cres. *p* *ff* ah

frappons fort

ah ah ah quel triste

je le sens ma ra - ge dou - ble mon cou - ra - - - ge

8^{va} *sort* grand Dieu que lo -

frappons frappons fort

8^{va} ra - ge pourquoi cet - te ra - ge vous - lez vous ma

frappons frappons fort (*à part*) *p* qua - je

8^{va} mort vous - lez vous ma mort au se - cours a moi lon m'as - som - me

fait ce n'est pas mon homme Quelle er - reur c'est notre Pa -

Vo - yez un peu si l'on vien - dra

f (feignant d'arriver)
 - cha quel est donc ce bruit effro - ya - ble Quoi Seigneur c'est vous

Viens donc Qui tu vois un pauvre

O Ciel mais quel est le trai - tre
 dia - ble que l'on as - somait de coups Comment tu ne l'as pas

Nõn en me voyant pa - raitre le Coquin a dis - pa - ru quelle per - fi -

vii Je te dois la vi - e

die au secours au secours au se - cours

Car sans ton se - cours on tranchait mes jours ils sont sourds ils sont sourds

res. ff 8a

FEMMES (accourant.)

BASSES (accourant.)

CHŒUR.

TENORS. (accourant.)

Au secours oui jae-cours au secours oui jae-cours au secours oui jae-cours

SOP. au secours oui jae-cours pour no-tre maître tou-jours
 au se-cours oui jae-cours nous risquerons tous nos

TEN au secours oui jae-cours pour no-tre maître tou-jours

B. au secours oui jae-cours nous risquerons tous nos

jours pour no-tre maître tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui jae-

pour no-tre maître tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui jae-

jours pour no-tre maître tou-jours toujours nous ris-querons nos jours au secours oui jae-

-cours au secours oui jae-cours au secours au se-cours oui jae-cours oui jae-

cours au secours oui jae-cours au secours au se-cours oui jae-cours oui jae-

cours au secours oui jae-cours au secours au se-cours oui jae-cours oui jae-

se_cours au se_cours au se_cours oui j'accours au se_cours oui j'accours oui j'accours oui j'accours oui j'accours

se_cours au se_cours au se_cours oui j'accours oui j'accours au se_cours au se_cours oui j'accours oui j'accours Il est bien

se_cours au se_cours au se_cours oui j'accours oui j'accours au se_cours au se_cours oui j'accours oui j'accours

se_cours au se_cours au se_cours oui j'accours oui j'accours au se_cours au se_cours oui j'accours oui j'accours

ABOU
Repet

temps les bons a - po - tres vrai - ment ils nen font jamais d'au - tres ils ar -

ri - vent quand cest fi - ni Mais que Ma_homet soit be - ni Bi - to -

teu seul est ve_nu me de_fen - dre aus - si des au_jour - d'hui je veux quil soit mon

VIRG ff

FAT ff

BIR ff

ALIB ff

MICH ff

AB.

Ciel

Ciel

Ciel

Ciel

Ciel

Gen dre

Ciel

Ciel

Ciel

8^a

Pod

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

8^a

CHOEUR.

AB: lui présentant sa fille

FATMA.

* *Larghetto non troppo*

Ac-cepte et prends

le prix de ton cou-ra-ge

Que de tour-

ALIB: (à part)

-ments

ce hymen me pré-sage

Je ne comprends rien

a ce mari-

VIRGINIE (à Birot:)

MIC: (à part)

-a-ge

Tiens tes ser-ments

ou je te de-vi-sage

Si tu con-

BIROT:

-sens

je timmole à ma ra-ge

Quels mo-ments

sur moi gron-de-lo-

* Tout ce *Larghetto* doit être exécuté avec une ampleur dramatique exagérée touchant au grotesque.

VIRG.

ff

FAT.

ff

BIR.

AL-ge

ff

MIC.

ff

AB.

ff

CHŒUR.

ff

ff

ff

VIRG.

FAT.

AL.

MIC.

AB.

-ra

-ra

-ra

-ra

-ra

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

ra - ge sur lui oui sur lui gron - de l'o

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

rage il hé site il hé site il se

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

ff tait *pp* que va

tait he - las que va t'il fai - re il se
 tait he - las que va t'il fai - re il se
 - ret je crains de pro - non - cer son
 tait he - las que va t'il fai - re il
 tait que va t'il fai - re il se
 tait que va t'il fai - re il se
 tait he - las que va t'il fai - re il se
 tait he - las que va t'il fai - re il se
 tait que va t'il fai - re il se

8. *ff*
 tait que va t'il fai - re il se

tait *sp* que va t'il faire il he - si - te il he - si - te il he - si - te il he - si - te il se
 tait *sp* que va t'il faire il he - si - te il he - si - te il he - si - te il he - si - te il se

- ret *sp* 3 3 3 3 3 3
 tait *sp* que va t'il faire il he - si - te il he - si - te il he - si - te il he - si - te il se
 tait que va t'il faire il he - si - te il he - si - te il he - si - te il he - si - te il se

tait
 tait
 tait
 tait

8. tait *sp* 3 3 3 3 3 3
 que va t'il faire il he - si - te il he - si - te il he - si - te il he - si - te il se

riten.
 re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 re faut il donc faire il donc pro_noncer son ar_rêt
 re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 re que va t'il fai_re il hésite il se tait
 re que va t'il faire il hésite il se tait
 re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 re hélas que va t'il faire il hésite il se tait
 re que va t'il faire il hésite il se tait

il se pour_rait
 il se pour_rait
BIR: (prenant une resolution)
 non c'est fait je ne puis y sous_cri_re
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 il se pour_rait
 All^o vivace (♩ = 72)
 il se pour_rait

VIF. *f rit.* que veut-il dire

FAT. *f rit.* que veut-il di_re

BIR. (*à Aboulifar*) *f* sei_gneur écoutez moi

ALI. *f rit.* que veut-il di_re

MIC. *f* que veut-il di_re

AP. que veut-il di_re

_ment

pp

BIR. (*à Aboulifar*) (*désignant Michel*)
 votre fil - le ché - ri - e ai - me ce beau gar - con il vaut

APCUL. *f*
 mieux les u - nir pour moi ja - dare vi - gi - ni - e je ne puis vivre he -

mais ce pen - dant

p (*roulant partir*)
 - las loin del - les sans mou - rir bon c'est une autre af - fai - re nous

mais le se - cret

f *p*

en re - par - le - rons.
(le retenant.)

de - puis quelques ins - tants plus que jamais mon bon a - mi je

(Se frottant les reins.)

sens je sens - com - bience cher se - cret me devient néces - sai - re je le

BIROTEAU.

veux 8^a soit soit a - lors consentez - vous consentez - vous à me compter les vingt

mil - le bon - jours vingt mil - le

vingt mil - le eh bien oui je pré - fè - repayer à

VIRGINIE.

re - cevoir des coups 8^a Aimable espe - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce enfin un sort

VIR:

plus heureux va combler mes vœux.

FAT:

p

PIR:

ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu

ALI:

ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu

MI:

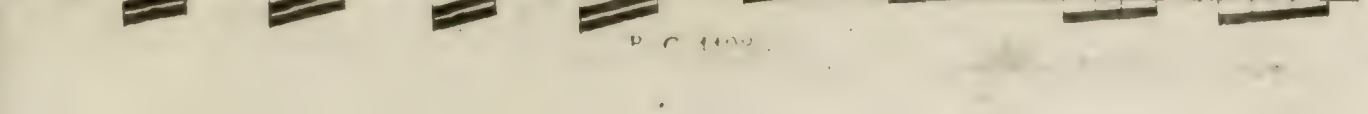
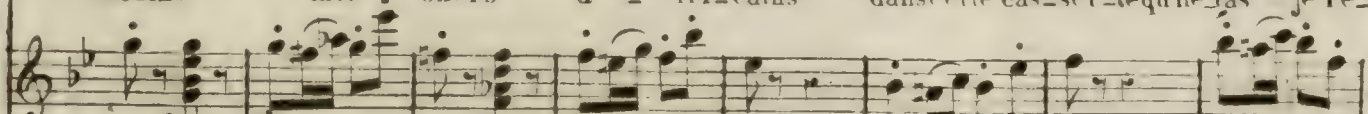
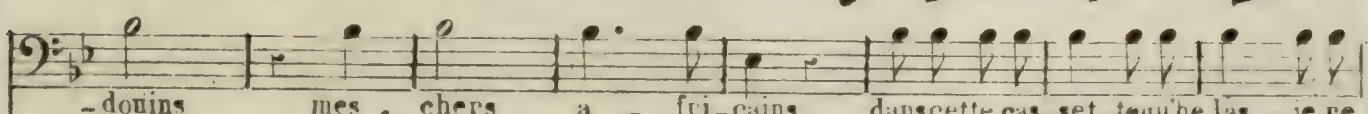
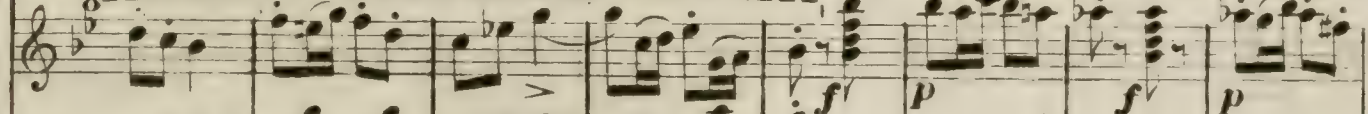
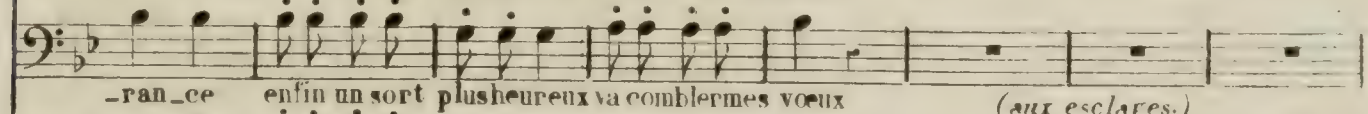
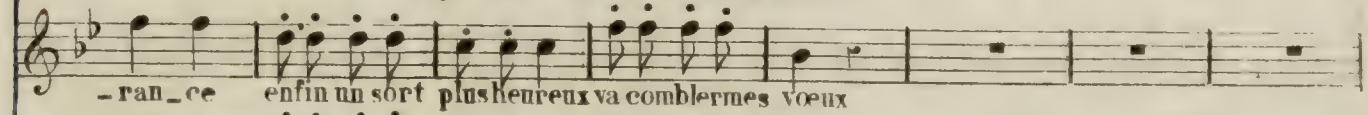
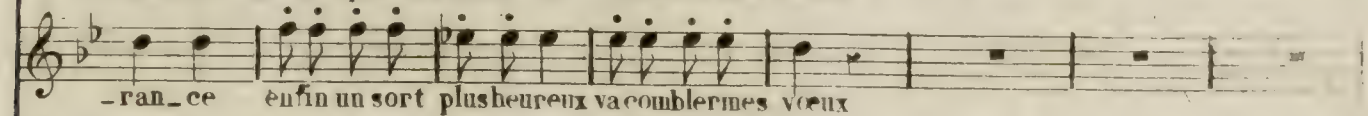
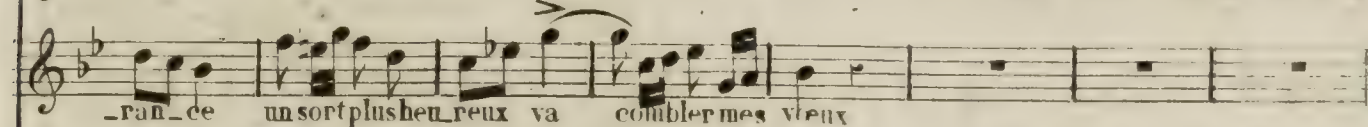
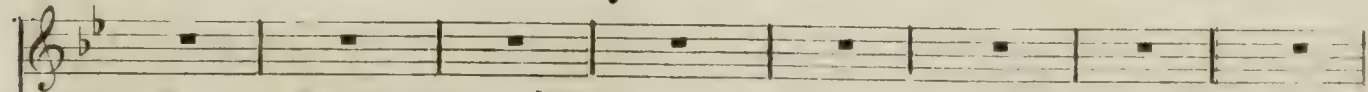
ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu

AR:

ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu

8a

ai_mable espe_ran_ce j'enai l'assu



ABOU:

gret sont vingt mil - le boud-jous *p* (étonnés) voyez les bien les voyez
 vingt mil - le boud-jous
 vingt mil - le boud-jous
 vingt mil - le boud-jous

CHŒUR.

(désignant Biroteau)

f vous eh bien je les lui donne tous pour prix d'un secret admi-
 -ra ble au mo-yeu du-quel je sau-rai à l'in-stant tout projet cou-
 -pa - ble que sans tar-der je puni-rai

p

-ra ble au mo-yeu du-quel je sau-rai à l'in-stant tout projet cou-
 -pa - ble que sans tar-der je puni-rai

BIROTEAU.

(graviement à Aboulfar)

CONSERVEZ AVEC
 -pa - ble que sans tar-der je puni-rai
 ciel
 ciel
 ciel

f
f
f

CHŒUR.

ff *ff* 8ⁿ

soin a - vec af - fec - ti - on ce la - is -

ma - sa - cre vo - tre no - ble con - que -

(has à Virginie presque parlée)

Recit.

c'est la re - ce - te per - fecté de la pe - ni - tence du lion

ALIB. (à part) Recit.

que diable cela peut il

8^{te}

ff

VIRG.

FAT. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

BER. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

ALI. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

MIC. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

AB. ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

ai - mable espé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

ai - mable es pé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

ai - mable es pé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

ai - mable es pé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

ai - mable es pé - ran - ce j'en ai l'assu - ran - ce en - fin un sort plus heureux

CHOEUR.

va comblér mes vœux — a — mour —

va comblér mes vœux — a — mour —

va comblér mes vœux — for — tu — re

va comblér mes vœux — for — tu — re

va comblér mes vœux — honneur à l'homme u_ni_que au_teur d'un tel se_cret

va comblér mes vœux — honneur à l'homme u_ni_que au_teur d'un tel se_cret

va comblér mes vœux — honneur à l'homme u_ni_que au_teur d'un tel se_cret

8a. aimable espé_ran_ce

aimable espé_ran_ce

hy — men

re — pos

hy — men

re — pos

8a. pourtant du spéci_fique ta_chons de fuir l'ef_fet

pourtant du spéci_fique ta_chons de fuir l'ef_fet

pourtant du spéci_fique ta_chons de fuir l'ef_fet

8a. aimable espé_ran_ce

aimable espé_ran_ce

aimable espé_ran_ce

j'en ai l'assu_ran_ee un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee un sort plus heu-reux en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux
 j'en ai l'assu_ran_ee en_fin un sort plus heu-reux va com-blet mes vœux

oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet
 oui va com-blet com-blet

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

mes vœux oui va com - bler com - bler mes vœux

8a

